



PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

## GARDEN SHREDDER PWH 2800 C3

(GB)

### Garden shredder

#### Operating and Safety Instructions

Translation of the original operating instructions

**WARNING: READ CAREFULLY BEFORE USE AND STORE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.**

(SK)

### Valcový drvič

Upozornenia k obsluhu a bezpečnostné upozornenia

Preklad originálneho návodu na obsluhu

**VAROVANIE: PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE NA ĎALŠIE POUŽITIE.**

(HU)

### Vágóhengeres aprítógép

Kezelési és biztonsági utasítások

Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása

**FIGYELMEZTETÉS: HASZNÁLAT ELŐTT GONDOSAN OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG BIZTONSÁGOS HELYEN A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ.**

(DE) (AT) (CH)

### Walzenhäcksler

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

**WARNUNG: VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUFBEWAHREN.**



GB

Before reading, unfold the page with the illustrations and then familiarise yourself with all the functions of the product.

---

HU

Mielőtt megkezdi az olvasást, hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt, majd ismerkedjen meg alaposan a termék összes funkciójával.

---

SK

Pred čítaním otvorte stranu s obrázkami a následne sa oboznáňte so všetkými funkciami výrobku.

---

DE

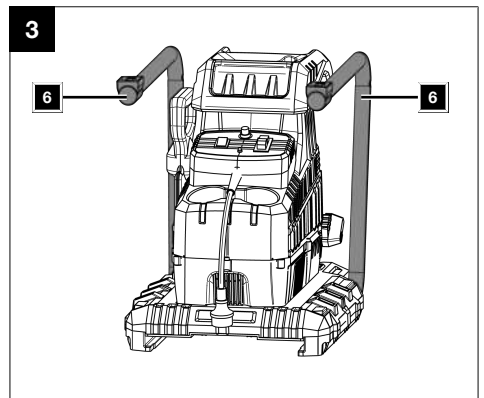
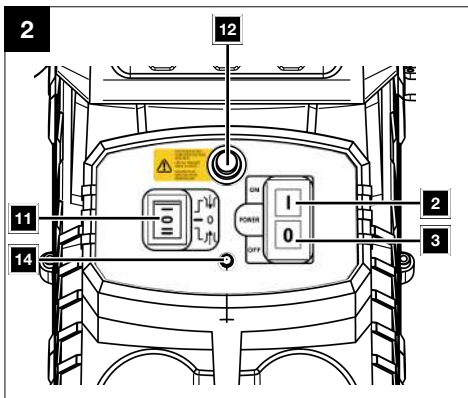
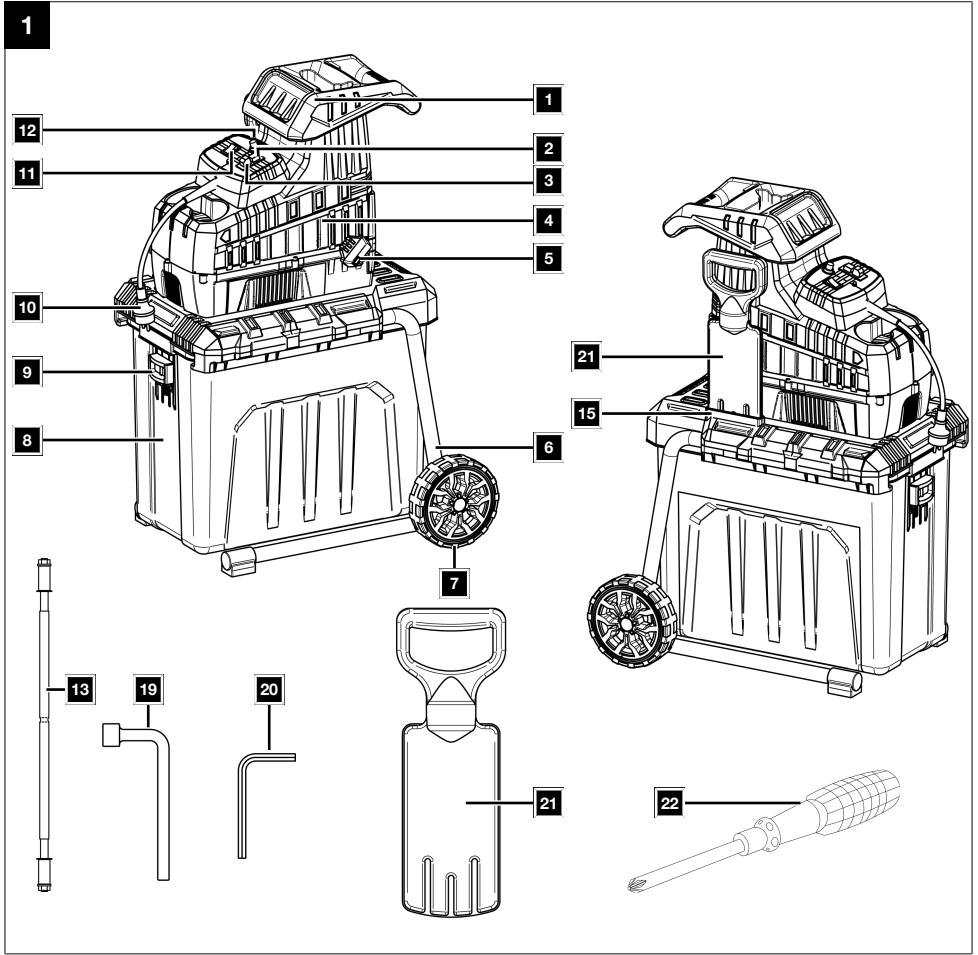
AT

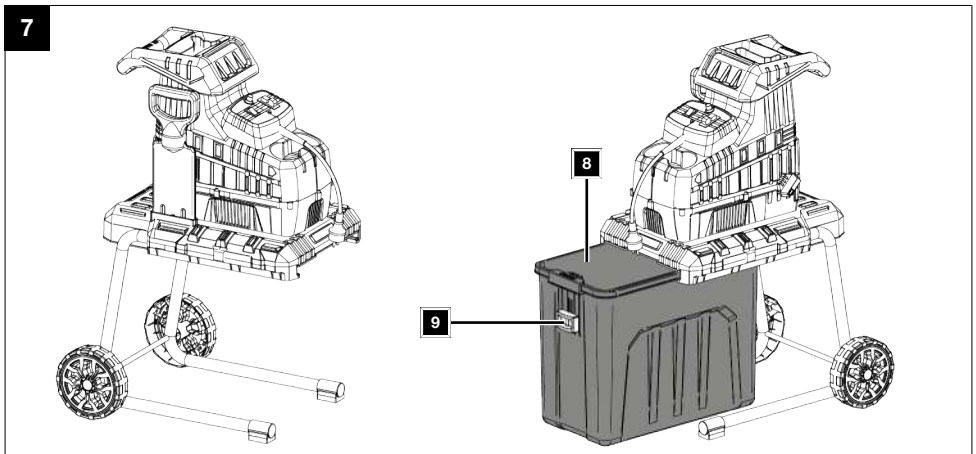
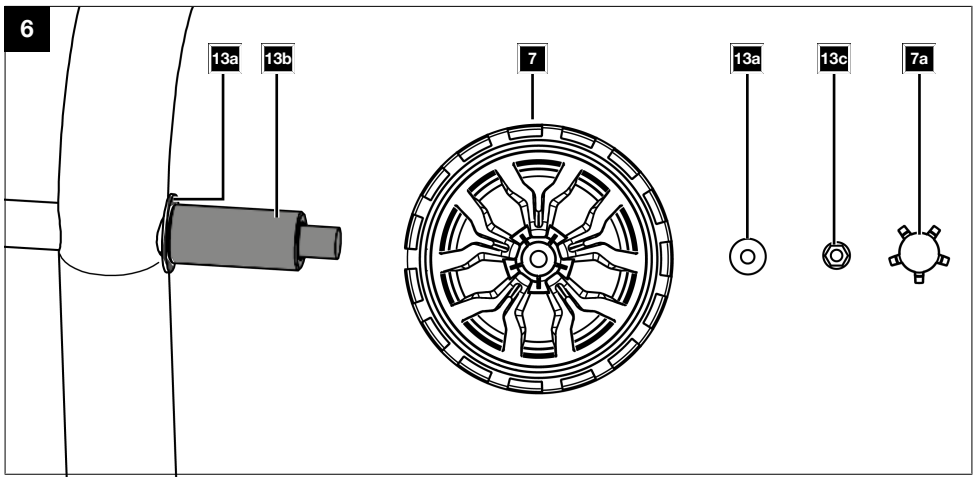
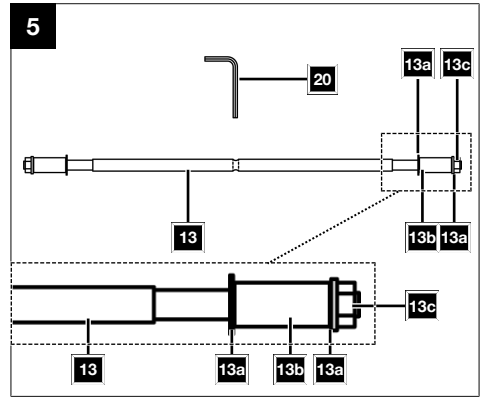
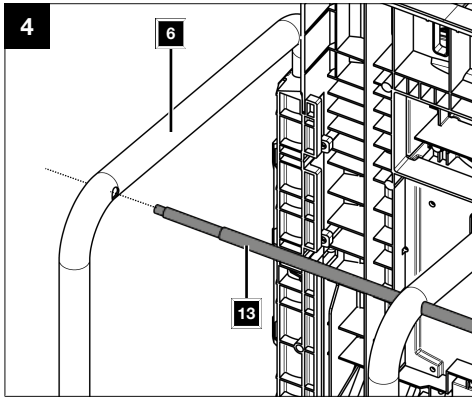
CH

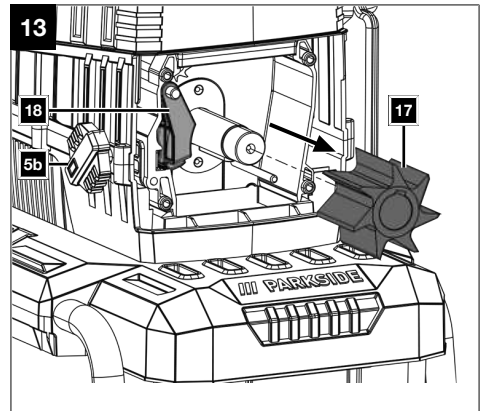
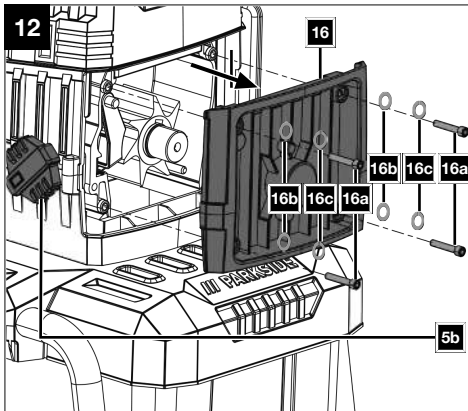
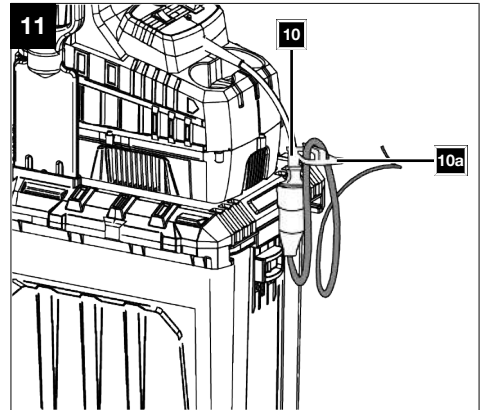
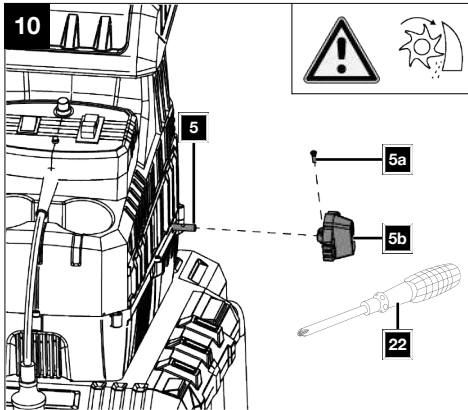
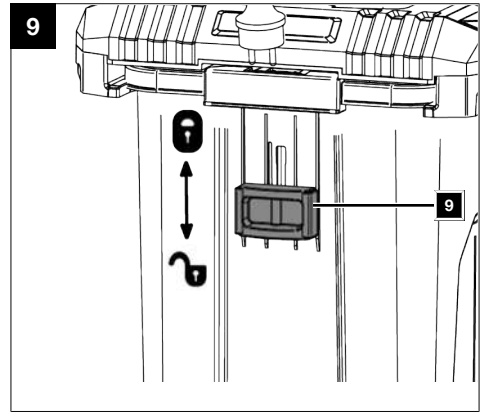
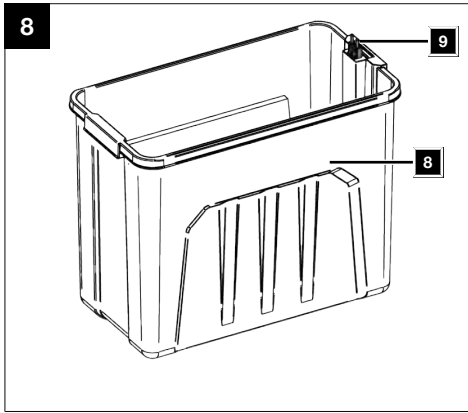
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

---

GB	Operating and Safety Instructions	Page	1
HU	Kezelési és biztonsági utasítások	Oldal	18
SK	Upozornenia k obsluhu a bezpečnostné upozornenia	Strana	35
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	52
















## Table of contents

1	Explanation of the symbols on the product .....	2
2	Introduction.....	4
3	Product description (Fig. 1-13) .....	4
4	Scope of delivery (Fig. 1-13) .....	4
5	Proper use.....	4
6	Safety instructions .....	5
7	Technical data.....	8
8	Unpacking.....	9
9	Assembly.....	9
10	Before commissioning .....	9
11	Operation .....	10
12	Cleaning and maintenance .....	11
13	Storage.....	12
14	Electrical connection.....	12
15	Repair and ordering spare parts .....	13
16	Disposal and recycling.....	13
17	Troubleshooting .....	14
18	EU Declaration of Conformity .....	15
19	Warranty certificate .....	16
20	Exploded view.....	70

# 1 Explanation of the symbols on the product

	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear hearing protection. Wear safety goggles.
	Wear safety gloves!
	Do not use as a step.
	Keep other people away.
	Do not expose the product to rain. The product may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.
	<b>Danger!</b> Switch off the product and unplug the mains plug before making any adjustments, cleaning the product or if the cable is tangled or damaged.
	Danger! Rotating blades. Keep hands and feet outside of the openings when the product is running.
	On/off switch
	Locking mechanism opened/closed
	Pressure plate setting
	Roller direction - feed - stop - return

	<p>Roller rpm</p>
	<p>Wait until all parts of the product have come to a complete stop before touching them.</p>
	<p>Branch diameter</p>
	<p>The product is intended exclusively for use at connection points that have a continuous current carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.</p>
	<p>Protection class II (double insulation).</p>
	<p>Guaranteed sound power level of the product.</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>

## 2 Introduction

### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

### Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed.

### Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

## 3 Product description (Fig. 1-13)

1. Filling funnel
2. On switch
3. Off switch
4. Product upper section
5. Adjusting screw
- 5a. Fixing screw (pre-mounted)
- 5b. Handle
6. Support foot
7. Wheel
- 7a. Wheel cap
8. Collection bucket
9. Safety switch
10. Mains plug

- 10a. Strain relief
11. Switch for direction of roll rotation
12. Overload switch
13. Wheel axle
- 13a. Washer
- 13b. Wheel sleeve
- 13c. Locknut
14. Status LED
15. Stopper holder
16. Gearing cover
- 16a. Screws
- 16b. Washers
- 16c. Spring washers
17. Cutting roller
18. Pressure plate
19. Spanner
20. Allen key, 5 mm
21. Plunger
22. Phillips screwdriver

## 4 Scope of delivery (Fig. 1-13)

Item	Quantity	Designation
4.	1 x	Product upper section
5b.	1 x	Handle
7.	2 x	Wheel
7a.	2 x	Wheel cap
8.	1 x	Collection bucket (with safety switch)
13.	1 x	Wheel axle
13a.	4 x	Washer
13b.	2 x	Wheel sleeve
13c.	2 x	Securing nut
19.	1 x	Spanner
20.	1 x	Allen key, 5 mm
21.	1 x	Plunger
22.	1 x	Phillips screwdriver
	1 x	Shredder
	1 x	Operating manual

## 5 Proper use

The product is designed for shredding fibrous or woody garden waste, such as hedge and tree cuttings, branches, bark or fir cones.

Proper use includes shredding

- All types of branches up to a maximum diameter of 42 mm (depending on the type of wood and freshness)
- Wilting, moist, garden waste that has already been stored for several days, alternating with branches.

Any other use not expressly permitted in these instructions may result in damage to the product and pose a serious danger to the user.

**The product must not be filled with stones, glass, metal, bones, plastics, or fabric waste.**

The product is not suitable for the shredding of household, bedding and flower waste.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.


The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.


The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.


The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

## Explanation of the signal words in the operating manual

 <b>DANGER</b>
Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

 <b>WARNING</b>
Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

 <b>CAUTION</b>
Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

<b>ATTENTION</b>
Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

## 6 Safety instructions

### IMPORTANT

#### READ CAREFULLY BEFORE USE

#### KEEP FOR YOUR RECORDS

This product can cause serious injuries in the event of misuse. Before working with the product, read the operating manual carefully and familiarise yourself with all control parts. If you are uncertain, ask a specialist for advice. Store the operating manual in a safe place and pass them on to any subsequent user so that the information is available at any time.

- The product must not be used by children. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the product. This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience or knowledge, if they are supervised or if they have been trained in the safe use of the product and understand the resultant hazards. Children may not play with the Product. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unsupervised.
- The product must not be used at altitudes higher than 2000 m.

### 6.1 Training

- Read through the instructions carefully. Familiarise yourself with the control devices and the proper use of the product.
- Never permit other persons who are not familiar with these operating instructions to use the product. Local regulations may stipulate a minimum age for users.
- Note that the user is responsible for accidents or hazards to other people or their property.
- Avoid abnormal postures.
- Switch the product off and pull out the mains plug. Wait until all product parts have come to a complete stop before touching them.
- Do not use the product while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Do not use products if you are tired.

Observe the noise protection and local regulations.

### 6.2 Preparation

<b>ATTENTION</b>
The following safety measures for protection against electric shock, and the risk of injury and fire must be observed when using electric tools:

- Wear hearing protection and safety goggles during the entire operating period.

- Always wear sturdy footwear and long trousers when operating the product. Do not operate the product barefoot or in open sandals. Avoid wearing loose-fitting clothing or clothing with hanging strings or ties.
- Only use the product outdoors (i.e. not close to a wall or another rigid object) and on a solid, level surface.
- Do not use the product on a surface paved with gravel where ejected material could cause injuries.
- Always carry out a visual inspection before use to check that the shredder, the bolts of the shredder and other fasteners are secured, that the housing is undamaged and that the guards and shields are in place. Replace worn or damaged components in sets to maintain balance. Replace damaged or illegible labelling.
- Before use, always inspect the connection and extension lead for signs of damage or ageing. If the lead is damaged during use, it must be disconnected from the mains supply immediately. **DO NOT TOUCH THE LEAD BEFORE IT IS DISCONNECTED FROM THE MAINS.** Do not use the product if the lead is damaged or worn.
- Never operate the product while people, especially children, or animals are nearby.
- To ensure product safety, only use original spare parts from the manufacturer or spare parts approved by the manufacturer.
- Using third-party parts leads to a loss of guarantee claims.
- Do not leave the device running unattended and store the product in a dry place, out of the reach of children.
- Only connect the product to a properly earthed mains. Sockets and extension cables must have a functional protective conductor.
- When using outdoors, the product must be connected to a socket with a residual current device (RCD) with a rated leakage current of no more than 30 mA.
- Always stay outside of the ejection zone when commissioning the product.
- Always stay outside of the ejection zone when commissioning the product.
- Ensure that hard objects such as metal, stones, glass or other foreign objects are not contained in the material being thrown in.
- If foreign objects get into the cutting tool or the product makes unusual noises or vibrates abnormally, switch the engine off immediately and allow the product to run down. Disconnect the product from the mains and take the following steps before restarting and operating the product:
  - Check the product for damage
  - Check the parts for firm seating, retighten them if necessary.
  - Repair or replace any damaged parts with parts that are of equivalent quality
- Do not let processed material pile up within the ejection area; this could prevent proper ejection and cause a kick-back of the material through the filling funnel.
- In the event of blockages in the loading or discharge area of the product, switch off the motor and pull the mains plug before removing material remaining in the filling funnel or ejector chute.
- Make sure that the engine is free of waste and other accumulations to safeguard the engine from damage or possible fire.
- Remember that when the starter mechanism with motorised products is commissioned, the cutting tool also starts operating.
- Do not reach into the filling funnel during operation. The product continues to run for a short time after switching off.
- **Warning!** Never operate the product with faulty protective devices or covers or without protective devices or with a damaged or worn cable.
- Keep the motor clean of debris and other accumulations to prevent damage to it or possible fire.
- Do not transport or tilt the product with the engine running.
- Stop the product and remove the plug from the power socket. Ensure that all moving parts have come to a complete stop:
  - when the product is not in use, is being transported or is unattended;
  - before freeing a jammed blade.
  - before clearing a blockage or cleaning blocked ducts;
  - when checking the product, it is raining or when removing blockages;
  - when cleaning or performing maintenance or changing accessories;
  - when the power or extension cable is damaged or tangled;

### 6.3 Operation

- Before starting the product, make sure that the filling funnel is empty.
- Keep your face, head, hair and body a safe distance from the filling funnel.
- Do not place hands, other parts of the body and clothing in the filling chamber, the ejector chute or in the vicinity of other moving parts.
- Always pay attention to your balance and firm footing. Do not bend over or stand higher than the product when throwing material in.

- when you want to move or lift the product;
- when foreign bodies get into the product, in the event of unusual noises or vibrations (check the product for damage before restarting).

## 6.4 Maintenance and storage

- When the product is stopped for servicing, inspection, storage or for replacing accessories, switch off the power source, disconnect the product from the mains and ensure that all moving parts have run out. Allow the product to cool down before inspections, adjustments, etc. Maintain the product with care and keep it clean.
- Store the product in a dry place and out of reach of children.
- Always allow the product to cool down before storing it.
- When servicing the shredder, be aware that even though the motor is switched off due to the interlocking function of the guard, the shredder can still be moved.
- For safety reasons, never operate the product with worn or damaged parts. Damaged parts must be replaced or repaired. Only use original spare parts. Defective parts can cause injuries or damage the product.
- Never attempt to bypass the interlocking function of the safety guard.

## 6.5 Additional safety instructions for products

- Switch off the product before attaching or removing the collection bucket.

## 6.6 Recommendation

- Use a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less.
- Do not use the product when it is raining or in bad weather conditions. Only work in daylight or with good lighting.
- Make sure all covers and deflectors are in their place and in good working condition.

### WARNING

**Danger of injury from moving dangerous parts!**

- Always maintain good footing on inclines.
- Always tread carefully and walk, never run or sprint when using the product.
- Switch the product off and pull out the mains plug. Wait until all product parts have come to a complete stop before touching them.

- Be careful not to connect a damaged cable to the power supply or touch a damaged cable before it has been disconnected from the power supply, as damaged cables can cause active parts to be touched.
- Do not work in adverse weather conditions, such as rain or wind. There is an increased risk of accidents in these instances!

### CAUTION

**In this way you avoid damage to the product and any personal injury resulting from it:**

- Clean the ventilation openings regularly and follow the maintenance instructions.
- Do not overload the product. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use your product for purposes for which it is not intended.
- Do not switch off the product until the filling funnel is completely empty, otherwise the product could become blocked and may not start up again.
- Do not try to repair the product yourself unless you have been trained to do so. All work that is not specified in this operating manual may only be carried out by our service centre.

## 6.7 Electrical safety

### WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

### CAUTION

**To avoid accidents and injuries due to electric shock:**

- Use the intended strain relief for attaching the extension cable.
- Check the condition of the product, power supply and extension leads regularly before starting work. If the product is damaged, it must not be put into operation.
- Keep extension cables away from dangerous moving parts to avoid damage to the extension cable, which can lead to contact with active parts.

- Do not use damaged cables, couplings and connectors or connection cables that do not comply with the regulations. If the mains cable is damaged, pull the plug out of the socket immediately. Never touch the mains cable as long as the mains plug is plugged in.
- If the mains connection cable for the product is damaged then it must be replaced by the manufacturer or their customer services personnel or by a similarly qualified person, in order to avoid hazards.
- Do not use the product if the switch cannot be switched on and off. Damaged switches must be replaced by our service centre.
- Only use splash-proof extension cables that are approved for outdoor use. The conductor core cross-section of the extension cable must be at least 2.5 mm<sup>2</sup>. Always unroll a cable drum completely before use. Check the cable for damage.
- Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Only have damage to extension cables repaired by a qualified electrician.

## 6.8 Residual risks

**The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.**

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Before performing setting or maintenance work, release the on/off switch and pull out the mains plug.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental start-up of the product: when inserting the plug into the socket, do not press the on/off switch.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.

## 6.9 Behaviour in an emergency

### Behaviour in an emergency

In the event of an accident, initiate the necessary first aid measures and seek medical assistance as quickly as possible.

Protect the injured person from further harm and keep them calm. A first-aid kit according to DIN 13164 should always be available at the workplace in the event of an accident. Any material taken from the first aid kit must be refilled immediately.

When you request assistance, provide the following information

1. Place of the accident
2. Nature of the accident
3. Number of injured
4. Nature of the injuries
5. Wait for further questions

## 7 Technical data

Rated voltage	220–240 V~/50 Hz
Nominal power	2800 W
Protection class	II
Protection category	IPX4
Operating mode*	P40
Dimensions L x W x H	630 x 450 x 910 mm
Cutting roller Ø	87 mm
Number of blades	8
Capacity of the collection container	56 l
max. branch diameter	42 mm
Cutting roller speed	60 rpm
Weight	20.5 kg

Subject to technical changes!

\* Continuous operation with intermittent load (4 min. load - 6 min. idle)

### WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

### Noise data

The specified noise emission values have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.

The specified device emissions values can also be used for an initial estimation of the load.

Sound pressure level $L_{pA}$	76.3 dB
Measurement uncertainty $K_{pA}$	2.41 dB
Measured sound power level $L_{wA}$	95.8 dB
Guaranteed sound power level $L_{wA}$	98 dB
Measurement uncertainty $K_{wA}$	2.41 dB

## 8 Unpacking

### **WARNING**

**The product and the packaging material are not children's toys!**

**Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!**

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

## 9 Assembly

### **WARNING**

**Always remove the mains plug before carrying out adjustments on the product.**

Tool required:

- Spanner (19)
- Allen key, 5 mm (20)
- Phillips screwdriver (22)

### 9.1 Fitting the support feet (6) (Fig. 3/4)

1. Position the roller shredder so that the support feet (6) can be folded out by 180°.
2. Guide the wheel axle (13) into the intended position on the support feet (6).

### 9.2 Fitting the wheels (7) (Fig. 1, 5, 6)

1. Fit both wheels (7) using the lock nuts (13c), the wheel sleeves (13b) and the washers (13a). Use the spanner (19) to tighten the wheels (7). If the axle rotates when tightening, use the Allen key (20) to hold in place.
2. After tightening the locknut (13c), fit the wheel cap (7a) on the wheel (7).

### 9.3 Fitting the collection bucket (8) (Fig. 7, 8, 9)

1. Place the safety switch (9) on the collection bucket (8) in its lowest position.
2. Slide the collection bucket (8) along the guide rail into the machine stand. The collection bucket (8) can only be pushed in one direction.
3. To lock the collection bucket (8), push the safety switch (9) on the collection bucket (8) back up as far as it will go.

### 9.4 Fitting the handle (5b) for the adjusting screw (5) (Fig. 10)

The adjusting screw (5) can be used to adjust the pressure plate (18) inside the product. The exact adjustment of the pressure plate (18) is explained in 11.5.

1. Remove the pre-fitted fixing screw (5a).
2. Put the handle (5b) on the free end of the adjusting screw (5).
3. Tighten the fixing screw (5a). Use the Phillips screwdriver (22).

## 10 Before commissioning

### **ATTENTION**

**Always make sure the product is fully assembled before commissioning!**

### **ATTENTION**

**Before using for the first time, empty the collection bucket into the household waste and wipe it out with a household cloth.**

1. Please do not remove the film covering the status LED (14).
2. Before connecting of the product, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.

## 10.1 Connecting the extension cable (Fig. 11)

1. Form a loop from the end of the extension cable and hook it into the strain relief (10a) on the mains plug (10).
2. Connect the extension cable.

### 10.1.1 Status LED (14) (Fig. 2)

#### Note:

- Please do not remove the film covering the status LED.

The status LED (14) shows you whether your product is connected to the power supply.

If the status LED (14) lights up, your product is supplied with power and can start up.

## 10.2 Overload protection

If the motor is overloaded, e.g. if the roller is blocked by branches that are too thick, the product switches off automatically.

## 10.3 Overload switch (12) (Fig. 2)

The motor is equipped with an overload switch (12). If the roller shredder is overloaded, the overload switch (12) switches off automatically to protect the roller shredder from overheating.

1. If the overload switch (12) has triggered, switch the roller shredder off at the off switch (3) and wait until the roller shredder has cooled down.
2. Now press the overload switch (12) and switch the roller shredder on again.

## 11 Operation

### ATTENTION

**The roller shredder can only be started when the collection bucket is pushed into the machine stand and the safety switch is in the top position.**

The roller shredder has a powerful electric motor, overload protection and a restart lock for additional safety. A roller system is used as the cutting system, which works very quietly and automatically pulls in the chopped material. The robust chassis provides stability and good mobility of the product.

Please refer to the following descriptions for the function of the controls.

### 11.1 Switch for roller direction of rotation (11) (Fig. 2)

- Switch position "I" Entry:

– By pressing this button, the product runs in continuous operation. Material is drawn in.

- Switch position "0" Stop:
  - Product stops.
- Switch position "II" Reverse:
  - You can change the direction of rotation of the cutting roller (Reverse) to remove jammed chopped material. Set the switch for the roller rotation direction to "II". As soon as you press and hold the on switch (2) (jog mode), the product runs in reverse. Trapped chopped material is released.

## 11.2 Switching the product on/off (Fig. 2)

### Switching on

1. Insert the mains plug into a properly fused mains socket.
2. Press the on switch (2) to switch on the product.

### Switching off

1. Press the off switch (3) to switch off the product.
2. Wait until the product has come to a standstill.

## 11.3 Working instructions (Fig. 1, 2)

### ATTENTION

**Keep a sufficient distance from the product when shredding, as long branches can kick out when being pulled in. There is a danger of injury.**

1. Ensure that the collection bucket (8) is pushed properly into the machine stand and that the safety switch (9) is in the top position.
  2. Connect the roller shredder to the power supply (see 10.1).
  3. Put the roller shredder into operation using the on switch (2) (see 11.2).
- Hold branches when feeding them into the product until they are automatically drawn in.
  - Alternate the chopping of wilting garden waste and branches that have been stored for several days with branches in order to prevent clogging.
  - Before shredding, remove roots from attached soil debris and stones.
  - Do not shred soft, moist material such as kitchen waste, but compost it directly.
  - Allow the roller shredder to fully shred the chopped material introduced before you introduce any new materials.
  - Do not use your hands to push down the chopped material, only use a specialist plug (21) for this or other chopped material.

- Switch off the roller shredder after the work has been completed and disconnect it from the power supply.
- Save a few dry branches until the end to use them to help clean the product.
- Do not switch off the product until all the chopped material has passed through the cutting roller area. Otherwise, the cutting roller may jam when restarting.

## 11.4 Releasing the blockages (Fig. 2)

### ATTENTION

**If the material becomes jammed, first press the off switch to stop the product.**

1. Press the roller rotation direction switch (11) to position "II".
2. Start the product by pressing the on switch (2).
3. The product runs in jog mode. As long as the switch for the roller rotation direction is held in position "II", the cutting roller runs in reverse.
4. Trapped chopped material is released.
5. Replace the direction of rotation again to continue shredding (see 11.1).

## 11.5 Readjusting the pressure plate (18)

### Notes:

- If the shredder blade touches the pressure plate, the pressure plate is recut and small metal chips can fall out of the ejection opening. This is not a defect, but readjustment may only be made to the extent necessary, otherwise the pressure plate will wear out prematurely.
- Metal chips may be produced by adjusting the pressure plate. Shredded material containing metal filings is classed as hazardous waste and must NOT be composted. To avoid this hazardous waste, empty and clean the collection bucket immediately after setting up the printing plate.

**The pressure plate is preset at the factory. The running-in process of a new product may however make it necessary to readjust the pressure plate at shorter intervals at the beginning.**

**You can recognise the right time to readjust the pressure plate by the fact that the chopped material is only slightly crushed and still hangs together in a chain.**

1. Empty the collection bucket (8) and start the roller shredder.

2. Slowly rotate the adjusting screw (5) clockwise until slight grinding noises can be heard. The cutting roller is brought approx. 0.50 mm closer to the pressure plate with a clockwise half-turn of the adjusting screw (5).
3. The pressure plate is adjusted as soon as you no longer hear any grinding noises.
4. Check the setting of the pressure plate by shredding a few branches on a trial basis. Dispose of this wood chippings, which could possibly contain metal shavings, in a proper manner.

## 12 Cleaning and maintenance

### ATTENTION

**Pull out the mains plug before all maintenance and cleaning work.**

- **Have work which is not described in these operating instructions carried out by one of our authorised customer service centres.**
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- Wear gloves when handling the cutting roller.
- Before all maintenance and cleaning work, switch the product off, pull out the mains plug and wait for the cutting roller to come to a standstill.

Tool required:

- Allen key (20)

## 12.1 Emptying the collection bucket (8) (Fig. 7)

Empty the collection bucket in good time. Note that the collection bucket under the ejector chute fills unevenly!

1. Switch off the device and remove the plug from the socket.
2. Place the safety switch (9) on the collection bucket (8) in its lowest position.
3. Pull out the collection bucket (8) and empty it.
4. Make sure that the area of the safety switch (9) is free of wood splinters before you push the collection bucket (8) back in.
5. Replace the collection bucket (8) and push the safety switch (9) back up to the stop.

## 12.2 Replacing the cutting roller (17) and pressure plate (18) (Fig. 12, 13)

### WARNING

#### Risk of cuts!

Always wear work gloves before working on the blade.

1. Switch off the device and remove the plug from the socket.
2. Turn the adjusting screw (5) approx. 2 turns anti-clockwise.
3. Loosen the four screws (16a).  
Use the Allen key (20).
4. Remove the four screws (16a), the four washers (16b), the four spring washers (16c) and the gear cover (16) from the product.
5. Carefully pull the cutting roller (17) off the motor shaft.
6. Remove the pressure plate (18).
7. Remove dirt from the motor shaft and lightly lubricate it.
8. Place the new cutting roller (17) in the same position on the shaft. When doing so, ensure that the cutting roller (17) is correctly aligned (note the curvature of the blade teeth).
9. Re-insert the pressure plate (17).
10. Put the gear cover (16), four spring washers (16c), four flat washers (16b) and four screws (16a) in place.
11. Retighten the screws (16a).  
Use an Allen key (20).
12. Adjust the pressure plate (17) as described in 11.5.

## 12.3 General cleaning and maintenance work

### WARNING

Do not spray the product with water or clean it under running water. There is a danger of electric shock and the product could be damaged.

- Always keep the product, the wheels and the ventilation openings clean. Use a brush or cloth to clean, but do not use cleaning agents or solvents.
- Check the product, in particular the protective devices, for damage such as loose, worn or damaged parts before each use. Check all nuts, pins and screws for firm seating.

- Check the covers and protective devices for damage and correct seating. Replace them if necessary.
- Keep the product dry and out of the reach of children. Do not cover the product with nylon bags as moisture could form.

### Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

### Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Product data - type plate
- Motor data - type plate

## 13 Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the product.

## 14 Electrical connection

**The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.**

### 14.1 Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors,
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed,
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over,
- Insulation damage due to being ripped out of the wall socket,
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the same designation "H07RN-F".

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

### Connection type Y

If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

## 14.2 AC motor

- The mains voltage must be 230 V - 240V-.
- An extension cable with too small a conductor cross-section causes a significant reduction in the performance of the gardening product. Cables up to 25 m long must have a cross section of at least  $3 \times 1.5 \text{ mm}^2$ , cables over 25 m long must have a cross section of at least  $2.5 \text{ mm}^2$ .

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

- The product fulfils the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection requirements. This means that use at any freely selectable connection points is not permitted.
- The product can cause temporary voltage fluctuations in unfavourable mains conditions.
- The product is intended exclusively for use at connection points that have a continuous current carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure that the connection point at which you wish to operate the product fulfils the requirement mentioned. If necessary, consult with your energy supplier in this regard.

For single-phase AC motors, we recommend a fuse rating of C 16A or K 16A for products with a high starting current (from 3000 watts!)

## 15 Repair and ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

## ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

### Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

## 15.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

### Spare parts / accessories

Carbon brushes-Article no.:	3904409008
Cutting roller-Article no.:	3904409009
Pressure plate-Article no.:	3904409010

## 15.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts\*: Carbon brushes, cutting roller, pressure plate

\* = not included in the scope of delivery!

- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.

## 16 Disposal and recycling

### Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

## Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



**Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!**

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
  - Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
  - The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
  - The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
  - Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
    - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
- LIDL offers you return options directly in the shops and markets. Return and disposal are free of charge.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
  - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
  - These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

## 17 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Engine does not start	Collection bucket not in correct position	Insert the collection bucket correctly and check the safety switch
	Motor is overloaded	Switch the roller shredder on again
	No mains voltage	Have the socket, cable, lead and plug checked by a qualified electrician (see 14)
Garden waste is not being drawn in	Cutting roller runs anti-clockwise	Switch direction of rotation
	Chopped material is too soft	Push in the chopped material with a special plug for the roller shredder
	Cutting roller is blocked	Unblock
Chopped material hanging together like a chain	Pressure plate not adjusted correctly	Readjusting the pressure plate

## 18 EU Declaration of Conformity

### Translation of the original Declaration of Conformity

#### Manufacturer:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **PARKSIDE**  
Art. designation: **Garden Shredder – PWH 2800 C3**  
Item No. **3904423974-3904423978, 39044239915, 39044239959**  
IAN no. 478558\_2410  
Series no. 01001–39655

#### EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/EU\*,

\* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

#### Applied standards:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50434:2014;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;  
EN IEC 61000-3-11:2019;  
EN IEC 63000:2018

#### 2000/14/EG\_2005/88/EC – Appendix: V

Guaranteed  
sound power level ( $L_{WA}$ ): 98 dB  
Measured  
sound power level ( $L_{WA}$ ): 95.8 dB

#### Documentation authorised representative:

Jakob Wiest  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.02.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

## Processing of warranty claims

To ensure that your request is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please have the receipt and article number (e.g. IAN 478558\_2410) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of your instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product for the article number.
- If functional faults or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or e-mail.
- You can then send a product recorded as defective to the service address provided to you free of charge, enclosing the proof of purchase (receipt) and stating what the defect is and when it occurred.
- You can view and download these and many other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code will take you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Select your country and use the search mask to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 478558\_2410 to access the operating instructions for your article.



**Service contact (GB):**

**Name:** Forest Park & Garden  
Coed Court, Taffsmead Road  
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd CF375SW

**Tel:** 00800 4003 4003














**E-Mail:** service.GB@scheppach.com








**Location:** Great Britain

## Tartalomjegyzék

1	A terméken található szimbólumok magyarázata .....	19
2	Bevezetés.....	21
3	A termék leírása (1–13. ábra).....	21
4	Szállított elemek (1 - 13. ábra) .....	21
5	Rendeltetésszerű használat .....	21
6	Biztonsági utasítások .....	22
7	Műszaki adatok .....	25
8	Kicsomagolás.....	26
9	Összeszerelés .....	26
10	Üzembe helyezés előtt .....	27
11	Kezelés .....	27
12	Tisztítás és karbantartás .....	28
13	Tárolás .....	29
14	Elektromos csatlakozás .....	30
15	Javítások és pótalkatrészek rendelése .....	30
16	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás.....	31
17	Hibaelhárítás .....	31
18	EU megfelelőségi nyilatkozat .....	32
19	JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	33
20	Robbantott ábra.....	70

## 1 A terméken található szimbólumok magyarázata

	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen hallásvédőt. Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen munkavédelmi kesztyűt!
	Ne használja fellépőként.
	Tartson távol másokat.
	A terméket ne érje eső. A terméket csak száraz környezeti feltételek mellett szabad tárolni, raktározni és üzemeltetni.
	<b>Veszély!</b> Beállítások végrehajtása, a termék tisztítása, valamint összegabalyodott vagy sérült kábel esetén kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
	Veszély! Forgó kések. Kezeit és lábait tartsa a nyílásoktól távol, miközben működik a termék.
	Be-/kikapcsoló
	Reteselés nyitva / zárva
	A nyomólap beállítása
	Henger forgásiránya - Behúzás - Állj - Visszafutás

	<p>Henger fordulatszám</p>
	<p>Várja meg, hogy az összes termék rész teljesen leálljon, mielőtt megérinti azokat.</p>
	<p>Ágátmérő</p>
	<p>A termék kizárólag olyan csatlakozási pontokon történő használatra készült, amelyeknél a hálózat állandó áramerőssége fázisonként legalább 100 A.</p>
	<p>II. védelmi osztály (kettős szigetelés).</p>
	<p>A termék garantált hangteljesítményszintje.</p>
	<p>A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.</p>

## 2 Bevezetés

### Gyártó:

Schepbach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméké használatához.

### Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- Ha figyelmen kívül hagyja az elektromos berendezésekre vonatkozó előírásokat, valamint a VDE 0100, a DIN 57113 / VDE0113 előírásait, akkor az elektromos berendezés működésképtelenné válhat.

### Vegye figyelembe a következőket:

A kezelési útmutató a termék részét képezi.

Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Órizza meg jól a kezelési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

## 3 A termék leírása (1–13. ábra)

1. Betöltő tölcser
2. Bekapcsoló gomb
3. Kikapcsoló gomb
4. A termék felső része
5. Utánállító csavar
- 5a. Rögzítőcsavar (előszerelt)
- 5b. Markolat
6. Támasztóláb
7. Kerék
- 7a. Keréksapka
8. Felfogó tartály
9. Biztonsági kapcsoló
10. Hálózati csatlakozó

- 10a. Tehermentesítő
11. A henger forgásirányának kapcsolója
12. Túlterhelés elleni kapcsoló
13. Keréktengely
- 13a. Hézagoló alátét
- 13b. Kerékpersely
- 13c. Biztosító anya
14. Állapotjelző LED
15. Dugó-tartó
16. Hajtásburkolat
- 16a. Csavarok
- 16b. Hézagoló alátétek
- 16c. Rugós alátétgyűrűk
17. Késses henger
18. Nyomólap
19. Csavarkulcs
20. Imbuszkulcs, 5 mm
21. Tömőszerszám
22. Csillagcsavarhúzó

## 4 Szállított elemek (1 - 13. ábra)

Tétel	Darabszám	Megnevezés
4.	1 db	A termék felső része
5b.	1 db	Markolat
7.	2 db	Kerék
7a.	2 db	Keréksapka
8.	1 db	Felfogó tartály (biztonsági kapcsolóval)
13.	1 db	Keréktengely
13a.	4 db	Hézagoló alátét
13b.	2 db	Kerékpersely
13c.	2 db	Biztosító anya
19.	1 db	Csavarkulcs
20.	1 db	Imbuszkulcs, 5 mm
21.	1 db	Tömőszerszám
22.	1 db	Csillagcsavarhúzó
	1 db	Szecszkázo
	1 db	Üzemeltetési útmutató

## 5 Rendeltetésszerű használat

A termék rostos vagy fás kerti hulladék, mint pl. cserje- és fanyesedék, ágak, kéreg vagy tobozok aprítására szolgál.

A rendeltetésszerű használathoz tartozik az is, hogy a szecszkázást

- Minden ágfajtánál legfeljebb a maximális 42 mm-es átmérőig (a fafajtától és a frissességtől függően),
- felváltva végzi fonnyadt, nedves, már több napja tárolt kerti hulladékkal, illetve ágakkal.

Az útmutatóban kifejezetten nem engedélyezett, egyéb célra való használat kárt tehet a termékben, és súlyos veszélyt jelent a felhasználóra nézve.

**A termékbe nem szabad követ, üveget, fémet, csontot, műanyagot vagy textilhulladékot tölteni.**

A termék nem alkalmas háztartási, ágyás- és virághulladékok aprítására.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetészerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A rendeltetészerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékekre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezzel egyenértékű tevékenységekhez használja.

## Az üzemeltetési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata:

### VESZÉLY

**Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.**

### FIGYELMEZTETÉS

**Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.**

### VIGYÁZAT

**Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.**

### FIGYELEM

**Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.**

## 6 Biztonsági utasítások

### FONTOS

#### A HASZNÁLAT ELŐTT GONDOSAN OLVASSA EL ŐRIZZE MEG A DOKUMENTUMOKKAL EGYÜTT

A termék szakszerűtlen használata súlyos sérüléseket okozhat. Mielőtt megkezdi a munkát a termékkel, olvassa el alaposan a kezelési útmutatót, és ismerkedjen meg alaposan minden kezelőelemmel. Amennyiben bizonytalan, kérje szakember tanácsát. Gondosan őrizze meg ezt a kezelési útmutatót, és adja tovább a következő tulajdonosnak, hogy a szükséges információk bármikor a rendelkezésére álljanak.

- A terméket gyermekeknek nem szabad használniuk. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a termékkel. Ezt a terméket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelik őket, vagy a termék biztonságos használatát illetően képzésben részesültek, és megértik az ebből fakadó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- A termék nem használható 2000 m-nél nagyobb magasságon.

### 6.1 Oktatás

- Figyelmesen olvassa el az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a termék szakszerű használatával.
- Soha ne engedje, hogy olyan személyek használják a terméket, akik nem ismerik ezeket az útmutatókat. Helyi előírások kiterhetnek a kezelő alsó korhatára is.
- Vegye figyelembe, hogy a felhasználó felelős a balesetekért, illetve a más személyeket vagy azok tulajdonát fenyegető veszélyekért.
- Kerülje a rendellenes testtartást.
- Kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Várja meg, hogy a termék összes része teljesen leálljon, mielőtt megérinti azokat.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Ha fáradt, ne használja a terméket.

Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

### 6.2 Előkészítés

#### FIGYELEM

Elektromos készülékek használatakor az elektromos áramütés, a sérülés- és tűzveszély elleni védelem érdekében tartsa be a következő alapvető biztonsági intézkedéseket:

- A használat teljes időtartama során mindig viseljen hallásvédőt és védőszemüveget.
- A termék használata során mindig viseljen zárt lábbelit és hosszú nadrágot. Ne használja a terméket meztláb vagy nyitott szandálban. Kerülje a bő, illetve lógó zsinórokkal vagy nyakkendővel ellátott ruhák viselését.
- A terméket csak a szabadban használja, szilárd és sík talajon (vagyis ne használja falhoz, vagy egyéb, merev tereptárgyhoz közel).
- Ne használja a terméket kikövezett, apró kavicsal megszórt területen, ahol a kidobott anyag sérüléseket okozhat.
- Használat előtt mindig végezzen szemrevételezéses ellenőrzést, hogy meggyőződjön róla, az aprítómű csapja és az egyéb rögzítőelemek rögzítve vannak-e, hogy a ház sértetlen-e, valamint hogy a védőszerkezetek és -pajzsok a helyükön vannak-e. Az egyensúly fenntartása érdekében a kopott vagy sérült alkatrészeket készletenként cserélje. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan címkéket.
- A használat előtt mindig vizsgálja meg a csatlakozó- és hosszabbító vezetéket, hogy nem láthatóak-e rajta sérülés vagy öregedés jelei. Ha használat közben megsérül a vezeték, azonnal válassza le a hálózatról. **NE ÉRJEN A VEZETÉKHEZ, MÍG LE NEM VÁLASZTOTTA A HÁLÓZATRÓL.** Ne használja a terméket, ha sérült vagy kopott a vezeték.
- Soha ne működtesse a terméket, ha emberek, különösen gyerekek, illetve állatok vannak a közelben.
- A termék biztonságának szavatolása érdekében csak eredeti, vagy a gyártótól származó, illetve a gyártó által engedélyezett pótalkatrészeket használjon.
- Idegen alkatrészek beszerelése a garanciaigény azonnali elvesztésével jár.
- Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül járni, és tárolja száraz helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.
- Csak szabályosan földelt elektromos hálózatra csatlakoztassa a terméket. A csatlakozó aljzatnak és a hosszabbító kábelnek működőképes védőérintkezővel kell rendelkeznie.
- A szabadban való használat során a terméket csak hibaáram védőkapcsolóval (FI-relével) felszerelt hálózati csatlakozó aljzathoz csatlakoztassa, melynek mért hibaárama nem haladja meg a 30 mA-t.
- A termék üzembe helyezésekor mindig a kidobózónán kívül tartózkodjon.
- A kezét, egyéb testrészeit és ruházatát tartsa távol a betöltő kamrától, a kivető csatornától és a mozgó alkatrészekről.
- Mindig ügyeljen az egyensúlyra és a stabilitásra. Az anyag bedobása során ne hajoljon előre, és soha ne álljon magasabb helyen, mint a termék.
- A termék üzembe helyezésekor mindig a kidobózónán kívül tartózkodjon.
- Ügyeljen rá, hogy a bedobott anyagban ne legyenek kemény tárgyak, azaz fém, kő, üveg vagy egyéb idegen anyag.
- Ha a vágószerszámba idegen test kerül, vagy ha a termék szokatlan zajokat produkál, ill. erősen kezd rezegni, azonnal kapcsolja ki a motort és hagyja teljesen leállni a gépet. Mielőtt újraindítaná és újra üzemeltetné a terméket, válassza le a gépet a hálózatról, és végezze el a következő lépéseket:
  - Ellenőrizze, nem sérült-e a termék
  - Ellenőrizze az alkatrészek szoros illeszkedését, és adott esetben húzza után.
  - Amennyiben egy sérült alkatrészt kicserélt vagy megjavított, az új alkatrészeknek azonos tulajdonságokkal kell rendelkeznie
- A feldolgozott anyagot ne hagyja felhalmozódni a kivetőnyílásnál; ez akadályozhatja a kidetés helyes működését, és azt okozhatja, hogy az anyag visszacsap a betöltő tölcserbe.
- Ha eltömődik a termék be- vagy kivető nyílása, kapcsolja ki a motort, és húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt eltávolítaná az anyagmaradványokat a betöltő tölcserből vagy a kivető csatornából.
- Ügyeljen rá, hogy a motoron ne halmozódjon fel hulladék vagy egyéb lerakódás: ezzel megelőzhető a motor károsodása és a tűzveszély.
- Vegye figyelembe, hogy amikor bekapcsolja a motort, a hajtott gép indítás mechanizmusát, akkor azzal a vágószerszámot is üzembe helyezi.
- Üzem közben ne nyúljon a betöltő tölcserbe. Lekapcsolás után a termék egy darabig még utánfut.
- Figyelmeztetés! Soha ne üzemeltesse a terméket hibás védőberendezésekkel vagy -borításokkal, valamint védőberendezések nélkül, illetve sérült vagy hibás kábellel.
- Tartsa törmelékétől és egyéb felhalmozódott anyagoktól mentesen a motort, hogy ennek károsodását és egy esetleges tüzesetet elkerüljön.
- Járó motor mellett ne billentse meg és ne szállítsa a terméket.
- Állítsa le a terméket, és húzza ki a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatról. Győződjön meg arról, hogy az összes mozgó alkatrész teljesen leállt:
  - ha nem használja, szállítsa, vagy felügyelet nélkül hagyja a terméket;
  - mielőtt kiszabadítja a beszorult kést.

## 6.3 Üzemeltetés

- A termék beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a betöltő tölcser üres.
- Tartsa távol a fejét, haját és egyéb testrészeit a betöltő tölcserőtől.

- mielőtt megszüntet egy eltömődést vagy megtisztítja az eltömődött csatornákat;
- ha ellenőrzi vagy tisztítja a terméket, illetve amikor eltömődést igyekszik elhárítani;
- ha tisztítási vagy karbantartási munkát tervez végezni, illetve tartozékot cserélni;
- ha a hálózati vagy hosszabító kábel megsérült vagy összegubancolódt;
- amikor a terméket mozgatnia vagy emelnie kell;
- ha idegen tárgy jutott a termékbe, illetve ha szokatlan zajt vagy rezgést észlel (újraindítás előtt vizsgálja meg, hogy nem sérült-e a termék).

## 6.4 Karbantartás és állagmegőrzés

- A javítás, ellenőrzés, tárolás vagy tartozékcseré céljából megállítja a terméket, akkor kapcsolja ki az energiaforrást, válassza le a terméket a hálózatról, és győződjön meg arról, hogy az összes mozgó alkatrész leállt. Ellenőrzések, beállítások stb. előtt mindig hagyja lehűlni a terméket. Gondosan végezze a termék karbantartását, és tartsa tisztán azt.
- A terméket biztonságos és száraz helyen tárolja, gyermekek számára nem elérhető távolságban.
- Tárolás előtt mindig hagyja a terméket lehűlni.
- Az aprítómű javításakor ne feledkezzen meg arról, hogy bár a motor a védőberendezés reteszelő funkciója révén ki van kapcsolva, az aprítómű még továbbra is mozgatható.
- Biztonsági okokból soha ne használja a terméket kopott vagy sérült alkatrészekkel. A termék sérült alkatrészeit ki kell cserélni vagy meg kell javítani. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. A hibás alkatrészek sérülést okozhatnak, vagy kárt tehetnek a termékben.
- Soha ne próbálja megkerülni a védőberendezés reteszelő funkcióját.

## 6.5 A termékekre vonatkozó további biztonsági utasítások

- A felfogó tartály felhelyezése vagy eltávolítása előtt kapcsolja ki a terméket.

## 6.6 Javaslat

- Használjon 30 mA vagy annál kisebb kioldási áramerősségű hibaáram-védőkapcsolót.
- Ne használja a terméket esőben és rossz időben. Csak nappali fényben vagy megfelelő megvilágítás mellett dolgozzon.
- Ügyeljen rá, hogy a burkolatok és a terelőlemezek a helyükön, és megfelelő üzemi állapotban legyenek.

## FIGYELMEZTETÉS

### Sérülésveszély a mozgó, veszélyes alkatrészek miatt!

- Lejtős terepen mindig ügyeljen a stabilitásra.
- Mindig legyen biztos lábakon, és ne sétáljon, ne fusson, ne fusson a termék használatá közben.
- Kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Várja meg, hogy a termék összes része teljesen leálljon, mielőtt megérinti azokat.
- Ügyeljen arra, hogy ne csatlakoztasson sérült kábelt az áramellátásra, illetve az áramellátás leválasztása előtt ne érjen hozzá a sérült kábelhez, mivel a sérült kábel feszültség alatt álló alkatrészekkel való érintkezést eredményezhet.
- Ne dolgozzon kedvezőtlen időjárási feltételek mellett, pl. esőben vagy szélben. Ilyenkor fokozott balesetveszély áll fenn!

## VIGYÁZAT

### Így kerülheti el, hogy termék megsérüljön, és ezért esetleg személyi sérülés következzen be:

- Rendszeresen tisztítsa ki a szellőzőnyílásokat, és tartsa be a karbantartásra vonatkozó előírásokat.
- Ne terhelje túl a terméket. A munkájához mindig az arra megfelelő szerszámmal használja. A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban lehet dolgozni a megadott teljesítménytartományban.
- Ne használja a terméket a rendeltetésének nem megfelelő célokra.
- Csak akkor kapcsolja ki a terméket, ha már teljesen kiürült a betöltő tölcser, különben a termék eltömődhet, és adott esetben előfordulhat, hogy többé nem indítható.
- Ne kísérelje meg a termék javítását, kivéve, ha megfelelő szakképesítéssel rendelkezik. A jelen kezelési útmutatóban nem megadott munkálatokat csak vevőszolgálatunk munkatársai végezhetnek el.

## 6.7 Elektromos biztonság

## FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használatá előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

## VIGYÁZAT

**Így kerülhetők el az áramütés okozta balesetek és sérülések:**

- A hosszabbító kábel elhelyezésére használja az erre szolgáló tehermentesítőt.
- Rendszeresen ellenőrizze a munka megkezdése előtt a termék állapotát, az áramellátást és a hosszabbító vezetékeket. Sérülések esetén a terméket nem szabad üzembe helyezni.
- A hosszabbító kábel sérüléseinek – és ennek következtében a feszültség alatt álló alkatrészek érintésének – elkerülése érdekében tartsa távol a hosszabbító kábelt a mozgó, veszélyes alkatrészekről.
- Sérült kábel, csatlakozó és csatlakozódugó, valamint az előírásoknak meg nem felelő csatlakozó vezeték használata tilos. Ha megsérül a hálózati vezeték, azonnal húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozójelzáról. Amíg ki nem húzta a hálózati csatlakozódugót, semmi esetre se érjen a hálózati vezetékhez.
- Ha megsérül a termék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával, vagy hasonló képesítéssel rendelkező szakemberrel cseréltesse ki.
- Ne használja a terméket, ha a kapcsoló nem kapcsolható be és ki. A sérült kapcsolókat vevőszolgálatunkkal cseréltesse ki.
- Kizárólag kültéri használatra készült, fröccsenő víz ellen védett hosszabbító kábelt használjon. A hosszabbító kábel sodronyának keresztmetszete legyen legalább 2,5 mm<sup>2</sup>. Mindig teljesen csévélje le a kábelt a kábeldobról. Ellenőrizze, nem sérült-e a kábel.
- Ne a kábelnél fogva húzza ki a dugós csatlakozót a csatlakozójelzáról. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól és éles peremektől.
- A hosszabbító kábelt csak villamossági szakemberrel javíttassa meg.

## 6.8 Fennmaradó kockázatok

**A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.**

- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Mielőtt a beállítási és karbantartási munkákat megkezdene, kapcsolja ki a be-/kikapcsoló gombot és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatlanság ellenére sem szüntethetők meg.

- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetészerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Kerülje a termék véletlen üzembe helyezését: amikor bevezeti a dugós csatlakozót a csatlakozójelzárba, nem szabad benyomva legyen a be-/kikapcsoló gomb.
- Úgy használja a terméket, ahogyan azt a kezelési útmutató javasolja. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Amikor üzemel a termék, tartsa távol a kezét a munkaterülettől.

## 6.9 Magatartás vész helyzetben

### Magatartás vész helyzetben

Esetlegesen felmerülő baleset esetén kezdje meg a szükséges elsősegély intézkedéseket, és a lehető leghamarabban kérjen segítséget szakképzett orvostól.

Védje meg a sérült személyt a további sérülésektől, és helyezze nyugalomba. Az esetlegesen fellépő balesetek esetére mindig legyen egy, a DIN 13164 szabványnak megfelelő elsősegélydoboz a munkahelyen, könnyen hozzáférhető helyen. Azonnal pótolja az elsősegélydobozból kivett anyagot.

Ha segítséget kér, akkor adja meg a következő adatokat

1. A baleset helye
2. A baleset típusa
3. Sérültek száma
4. Sérülések típusa
5. Várja meg a kérdéseket

## 7 Műszaki adatok

Névleges feszültség	220–240 V~/50 Hz
Névleges teljesítmény	2800 W
Védelmi osztály	II
Védelmi fokozat	IPX4
Üzem mód*	P40
Kiviteli méretek H x Sz x M	630 x 450 x 910 mm
Képes henger Ø	87 mm
Kések száma	8
Gyűjtőtartály befogadóképessége	56 l
max. ágátmérő	42 mm
Képes henger fordulatszám	60 min <sup>-1</sup>
Tömeg	20,5 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

\* Folyamatos üzem szakaszos terheléssel (4 perc terhelés – 6 perc üresjárat)

## FIGYELMEZTETÉS

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zajszintje meghaladja a 85 dB értéket, akkor a közelben tartózkodó személyeknek megfelelő hallásvédőt kell viselniük.

### Zaj jellemző értékei

A megadott zajkibocsátási értékek mérése szabványok által előírt mérési eljárással történt, és az adatok megfelelnek az egyik elektromos szerszám másik szer számmal történő összehasonlításához.

A megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becsüléséhez is használhatók.

$L_{pA}$ hangnyomásszint	76,3 dB
$K_{pA}$ mérési bizonytalanság	2,41 dB
Mért hangteljesítményszint $L_{wA}$	95,8 dB
Garantált hangteljesítményszint $L_{wA}$	98 dB
$K_{wA}$ mérési bizonytalanság	2,41 dB

## 8 Kicsomagolás

### FIGYELMEZTETÉS

**A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!**

**Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!**

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítmányozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészeként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

## 9 Összeszerelés

### FIGYELMEZTETÉS

**Mielőtt beállításokat végez a terméken, mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.**

Szükséges szerszám:

- Csavarkulcs (19)
- Imbuszkulcs, 5 mm (20)
- Kereszthornycsavarhúzó (22)

### 9.1 A támasztólábak (6) felszerelése (3., 4. ábra)

1. Úgy pozicionálja a hengeres aprítót, hogy a támasztólábak (6) 180°-ban elfordíthatók legyenek.
2. Vezesse be a kerék tengelyt (13) a kijelölt pozícióba a támasztólábakon (6).

### 9.2 A kerekek (7) felszerelése (1., 5., 6. ábra)

1. Szerelje fel mindkét kereket (7) a biztosító anyák (13c), a kerékhüvelyek (13b) és az alátétek (13a) segítségével.  
A kerekek (7) meghúzásához használja a csavarkulcsot (19).  
Amennyiben a tengely meghúzásakor forog, használjon imbuszkulcsot (20) az ellentartáshoz.
2. A biztosító anya (13c) meghúzását követően szerelje fel a keréksapkát (7a) a kerékre (7).

### 9.3 A felfogó tartály (8) felszerelése (7., 8., 9. ábra)

1. Állítsa a felfogó tartály (8) biztonsági kapcsolóját (9) a legalsó állásba.
2. A vezetősín mentén tolja be a felfogó tartályt (8) az alsó állványba. A felfogó tartályt (8) csak egy irányból lehet betolni.
3. A felfogó tartály (8) reteszeléséhez felfelé, ütközésig tolja vissza a biztonsági kapcsolót (9) a felfogó tartályra (8).

### 9.4 Az utánállító csavar (5) markolatának (5b) felszerelése (10. ábra)

Az utánállító csavarral (5) a termék belsejében található nyomólap (18) állítható. A nyomólap (18) pontos beállítását a 11.5 fejezetben ismertetjük.

1. Távolítsa el az előszerelt rögzítőcsavart (5a).
2. Dugja a markolatot (5b) az utánállító csavar (5) szabad végére.
3. Húzza meg a rögzítőcsavart (5a).  
Ehhez használja a kereszthornycsavarhúzót (22).

## 10 Üzembe helyezés előtt

### FIGYELEM

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

### FIGYELEM

**Az első üzembe helyezés előtt üritse ki a felfogó tartályt a háztartási szemétkébe, és törölje ki egy törlőronggyal.**

1. Kérjük, ne távolítsa el a fóliát az állapotjelző LED-ről (14).
2. Mielőtt csatlakoztatná a terméket, győződjön meg arról, hogy a típus tábla és a hálózat adatai meg-egyeznek.

### 10.1 A hosszabbító kábel csatlakoztatása (11. ábra)

1. Képezzen hurkot a hosszabbító kábel végéből, és ezt akassza be a hálózati csatlakozónál (10) található kábel tehermentesítőjébe (10a).
2. Csatlakoztassa a hosszabbító kábelt.

#### 10.1.1 Állapotjelző LED (14) (2. ábra)

##### Megjegyzés:

- Kérjük, ne távolítsa el a fóliát az állapotjelző LED-ről.

Az állapotjelző LED (14) megmutatja, hogy a termék csatlakoztatva van-e az áramellátáshoz.

Ha világít az állapotjelző LED (14), a termék áramot kap, és elindítható.

### 10.2 Túlterhelés elleni védelem

A motor túlzott igénybevétele esetén, pl. ha vastag ágak blokkolják a hengert, a termék automatikusan lekapcsol.

### 10.3 Túlterhelés elleni kapcsoló (12) (2. ábra)

A motor egy túlterhelés elleni kapcsolóval (12) van felszerelve. A hengeres aprító túlterhelése esetén a túlterhelés elleni (12) kapcsoló automatikusan lekapcsol, hogy megvédje a hengeres aprítót a túlmelegedéstől.

1. Ha kioldott a túlterhelés elleni kapcsoló (12), akkor a kikapcsoló gombbal (3) kapcsolja le a hengeres aprítót, és várjon, amíg lehűl a hengeres aprító.
2. Ekkor nyomja meg a túlterhelés elleni kapcsolót (12), és kapcsolja vissza a hengeres aprítót.

## 11 Kezelés

### FIGYELEM

**A hengeres aprítót csak akkor lehet beindítani, ha a felfogó tartályt be van tolvá az alsó állványba, és a biztonsági kapcsoló a legfelső állásban van.**

A hengeres aprító egy nagy teljesítményű villanymotorral, túlterhelés elleni védelemmel és elindulásgátló re-teszel van ellátva a fokozott biztonság érdekében. Vá-górendszerként hengerrendszer kerül alkalmazásra, amely nagyon halkán működik és automatikusan be-húzza az aprítandó anyagot. A robusztus váz gondos-kodik róla, hogy a termék stabilan álljon, és könnyen lehessen mozgatni azt.

A kezelőelemek funkciója a következő leírásokban ta-lálható.

### 11.1 A henger forgásirányának kapcsolója (11) (2. ábra)

- „0”, Behúzás kapcsolóállás:
  - a gomb megnyomásakor a készülék folyamatos üzemben indul el. Anyag behúzására kerül sor.
- „0”, Leállítás kapcsolóállás:
  - A termék leáll.
- „II”, Visszafutás kapcsolóállás:
  - módosíthatja a késes henger forgásirányát (visszafutás), hogy eltávolítsa a beszorult aprítandó anyagot. Állítsa „II” állásba a henger forgásirányának kapcsolóját. Amíg nyomva tartja a bekapcsoló gombot (2) (léptető üzem), visszafelé mozog a termék. Kiszabadul a beszorult aprítandó anyag.

### 11.2 A termék be-/kikapcsolása (2. ábra)

#### Bekapcsolás

1. Dugja a hálózati csatlakozót megfelelően biztosított hálózati csatlakozóaljzatba.
2. A termék bekapcsolásához nyomja meg a bekapcsoló gombot (2).

#### Kikapcsolás

1. A termék kikapcsolásához nyomja meg a kikapcsoló gombot (3).
2. És várja meg, amíg leáll a termék.

## 11.3 Munkautasítások (1., 2. ábra)

### FIGYELEM

**Az aprítás során tartson elegendő távolságot a terméktől, mivel a hosszú ágak csapódhatnak a behúzás közben. Sérülésveszély áll fenn.**

1. Győződjön meg arról, hogy a felfogó tartály (8) rendszeresen be van tolva az alsó állványba, és a biztonsági kapcsoló (9) a legfelső állásban van.
2. Csatlakoztassa a hengeres aprítót az áramellátásra (lásd: 10.1).
3. A bekapcsoló gombbal (2) helyezze üzembe a hengeres aprítót (lásd: 11.2).
  - A termékbe történő bevezetéskor tartsa erősen az ágakat, amíg automatikusan be nem húzza azokat.
  - A fonyadt, több napja fektetett kerti hulladékot ágakkal felváltva aprítsa, mert így elkerülhető az eltömődés.
  - Aprítás előtt tisztítsa meg a gyökereket a hozzájuk tapadt talajtörmelékectől és kövektől.
  - Puha, nedves anyagot, például konyhai hulladékot ne aprítson fel, hanem azonnal komposztálja azokat.
  - **Mielőtt új adagot tölt be, várja meg, amíg a hengeres aprító a behelyezett aprítandó anyagot teljesen összeaprítja.**
  - Az aprítandó anyagot soha ne a kezével tolja be, hanem használjon erre a célra alkalmas speciális tömőeszközt (21) vagy újabb aprítandó anyagot.
  - Az elvégzett munka után kapcsolja ki a hengeres aprítót, és válassza le a hálózatról.
  - Néhány száraz ágat hagyjon meg a végére, hogy a termék megtisztításához használhassa őket.
  - Csak akkor kapcsolja ki a terméket, ha az összes aprítandó anyag áfutott a késes henger területén. Ellenkező esetben az újbóli indításakor a késes henger blokkolására kerülhet sor.

## 11.4 A dugulások feloldása (2. ábra)

### FIGYELEM

**Ha az anyag beszorul, először állítsa le a terméket a kikapcsoló gomb megnyomásával.**

1. A henger forgásirányának kapcsolóját (11) nyomja „II” állásba.
2. Indítsa el a terméket a bekapcsoló gomb (2) megnyomásával.

3. A termék léptető üzemben működik. Amíg „II” állásban tartja a henger forgásirányának kapcsolóját, a késes henger visszafelé jár.
4. Kiszabadul a beszorult aprítandó anyag.
5. Az aprítás folytatásához módosítsa újra a forgási-irányt (lásd 11.1).

## 11.5 A nyomólap (18) utánállítása

### Megjegyzések:

- Ha az aprítókés hozzáér a nyomólaphoz, akkor a nyomólap bevágására kerül sor, és apró fémforgácsok hullhatnak ki a kivetőnyílásból. Ez ugyan nem hiba, viszont az utánállítást csak a szükséges mértékben szabad végezni, különben idő előtt elkopik a nyomólap.
- A nyomólap beállítása során fémforgács képződhet. A fémforgáccsal szennyezett aprítandó anyagot kezelje külön hulladékként, mert NEM szabad komposztálni. A hulladékképződés elkerülése érdekében a nyomólap beállítása után azonnal ürítse ki és tisztítsa meg a felfogó tartályt.

**A nyomólap gyárilag előre be van állítva. Az új termék bejárati folyamata során ennek ellenére szükség lehet rá, hogy a nyomólapot kezdetben rövidebb időközönként utánállítsa.**

**A nyomólap utánállítását abban az időpontban kell elvégezni, amikor az aprítandó anyag már csak enyhén nyomódik össze, de még láncszerűen összefügg.**

1. Ürítse ki a felfogó tartályt (8), és helyezze üzembe a hengeres aprítót.
2. Lassan forgassa az utánállító csavart (5) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg enyhén sűrűdő zörejt nem hall. Ha az utánállító csavart (5) fél fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba elforgatja, azzal kb. 0,50 mm-rel viszi közelebb a késes hengert a nyomólaphoz.
3. A nyomólap akkor van beállítva, ha már nem lehet sűrűdő zörejt hallani.
4. Ellenőrizze a nyomólap beállítását azzal, hogy próbaképpen felaprít a géppel néhány ágat. Ártalmatlanítsa szakszerűen ezt az aprítandó anyagot, amely esetleg fémforgácsot tartalmazhat.

## 12 Tisztítás és karbantartás

### FIGYELEM

**Minden karbantartási és tisztítási munkát előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.**

- **A jelen útmutatóban nem szereplő munkálato- kat általunk meghatalmazott ügyfélszolgálati ki- rendeltséggel végeztesse el.**

- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészeket csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- A késes henger kezelése során viseljen védőkesztyűt.
- Minden karbantartási és javítási munkát előtt kapcsolja ki a terméket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és várja meg, hogy leálljon a késes henger.

Szükséges szerszám:

- Imbuszkulcs (20)

## 12.1 A felfogó tartály (8) ürítése (7. ábra)

Időben ürítse ki a felfogó tartályt. Ügyeljen arra, hogy a felfogó tartály a kivető csatorna alatt egyenletlenül töltődik fel!

1. Kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatból.
2. Állítsa a felfogó tartály (8) biztonsági kapcsolóját (9) a legalsó állásba.
3. Húzza ki a felfogó tartályt (8), és ürítse ki.
4. Mielőtt ismét betolná a felfogó tartályt (8), bizonyosodjon meg arról, hogy a biztonsági kapcsoló (9) területén nincsenek faforgácsok.
5. Tegye vissza a felfogó tartályt (8), és ismét tolja feléle útközéig a biztonsági kapcsolót (9).

## 12.2 A késes henger (17) és a nyomólap (18) cseréje (12. + 13. ábra)

### FIGYELMEZTETÉS

#### Vágási sérülések veszélye!

A késen végzett összes munkát előtt vegyen fel munkakesztyűt.

1. Kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a dugós csatlakozót a csatlakozóaljzatból.
2. Kb. 2 fordulattal forgassa az óramutató járásával elmentéses irányba az utánállító csavart (5).
3. Oldja ki a négy csavart (16a). Használja az imbuszkulcsot (20).
4. Távolítsa el a négy csavart (16a), a négy hézagoló alátétet (16b), a négy rugós gyűrűt (16c) és a készülekborítást (16) a termékekről.
5. Óvatosan húzza le a késes hengert (17) a motortengelyről.
6. Vegye ki a nyomólapot (18).
7. Távolítsa el a szennyeződést a motortengelyről, és vékonyan kenje meg a motortengelyt.

8. Helyezze az új késes hengert (17) az előzővel azonos pozícióba a tengelyre. Ennek során győződjön meg arról, hogy a késes henger (17) helyesen van beigazítva (ügyeljen a késfogak görbületére).
9. Helyezze vissza ismét a nyomólapot (17).
10. Helyezze fel a készülekborítást (16), a négy rugós gyűrűt (16c), a négy hézagoló alátétet (16b) és a négy csavart (16a) a termékre.
11. Ismét húzza meg a csavarokat (16a). Használjon imbuszkulcsot (20).
12. Állítsa be a nyomólapot (17) 11.5 fejezetben leírtak szerint.

## 12.3 Általános tisztítási és karbantartási feladatok

### FIGYELMEZTETÉS

Ne permetezze le vízzel a terméket, és ne tisztítsa folyó víz alatt. Fennáll az áramütés veszélye, és károsodhat a termék.

- Mindig tartsa tisztán a termékeket, a kerekeket és a szellőzőnyílásokat. A termék tisztításához használjon keféket vagy rongyot, de ne használjon tisztító- vagy oldószert.
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék épségét, hogy nincsenek-e rajta laza, elhasználdott vagy sérült elemek. Ellenőrizze az összes anyát, csapszeg és csavar szoros illeszkedését.
- Ellenőrizze a burkolatok és biztonsági berendezések épségét és helyes elhelyezkedését. Adott esetben cserélje ki őket.
- A terméket száraz helyen tárolja, gyermekek számára nem elérhető távolságban. A terméket ne burkolja nejlonfóliába, mert csapadék képződhet.

#### Csatlakoztatások és javítások

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

#### Ha kérdése van, kérjük, adja meg az alábbi adatokat:

- A motor áramneme
- A termék adattábláján feltüntetett adatok
- A motor típus táblájának adatai

## 13 Tárolás

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásban tárolja. Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatóba a termék mellett tárolja.

## 14 Elektromos csatlakozás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

### 14.1 Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelése gyakran sérülnek.

Ennek okai a következők:

- megnyomódások, ha a csatlakozóvezetékeket alak- vagy ajtónyílásokon vezeti át,
- törési helyek a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy elvezetése miatt,
- nyíródási helyek a csatlakozóvezetéken való áthajtás miatt,
- a szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a fali csatlakozóaljzatból,
- Repedések a szigetelés öregedése miatt.

Ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékeket nem szabad használni, mivel a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak azonos, „H07RN-F” jelölésű csatlakozóvezetékeket használjon.

A csatlakozókábelen kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

#### Y csatlakoztatási mód

Ha le kell cserélni a hálózati csatlakozóvezetéket, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a gyártóval vagy annak képviselőjével kell elvégeztetni.

### 14.2 Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség értéke 230 V – 240 V~ kell legyen.
- A túl kicsi keresztmetszetű hosszabbító kábel a kerti termék teljesítményének jelentős csökkenését okozza.  
Legfeljebb 25 m hosszú kábeleknél legalább 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>-es vezeték-keresztmetszet, 25 m-nél hosszabb kábeleknél pedig legalább 2,5 mm<sup>2</sup>-es vezeték-keresztmetszet szükséges.

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

- A termék megfelel az EN 61000-3-11 követelményeinek, és különleges feltételekkel csatlakoztatható. Ez azt jelenti, hogy nem engedélyezett a tetszőleges, szabadon választható csatlakozási pontokon történő használat.
- Kedvezőtlen hálózati viszonyok esetén a termék átmeneti feszültségingadozást okozhat.
- A termék kizárólag olyan csatlakozási pontokon történő használatra készült, amelyeknél a hálózat állandó áramerterhelhetősége fázisonként legalább 100 A.
- Felhasználóként Önnek kell gondoskodni arról, szükség esetén az áramszolgáltatóval egyeztetve, hogy az Ön csatlakozási pontja, amelyről Ön a terméket üzemeltetni kívánja, megfeleljen a megadott követelménynek.

Egyfázisú váltóáramú motor esetén a magas (3000 watt feletti) indítási áramfelvétellel rendelkező termékekhez C 16A vagy K 16A biztosíték használatát javasoljuk!

## 15 Javítások és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

### FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bizzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

#### Szaktanácsadások és javítások

Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

### 15.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típus táblája adatai

#### Pótalkatrészek / Tartozékok

Szénkefék – Cikksz.:	3904409008
Kékes henger – Cikksz.:	3904409009
Nyomólap – Cikksz.:	3904409010

## 15.2 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek\*: szénkefék, késes henger, nyomólap

\* = nem tartozik a szállított elemek közé!

- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.

## 16 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

### A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

### Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



**A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!**

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.

- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
  - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
  - A LIDL közvetlen visszaadási lehetőséget biztosít fiókjában és piacerein. A visszaadás és az ártalmatlanítás díjmentes.
  - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
  - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kivüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

## 17 Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indul be	A felfogó tartály nincs a helyén	Tolja a helyére felfogó tartályt, és ellenőrizze a biztonsági kapcsolót
	A motor túl van terhelve	Kapcsolja be újból a hengeres aprítógépet
	Nincs hálózati feszültség	Ellenőriztesse villamossági szakemberrel a csatlakozó aljzatot, a kábeleket, a vezetékeket és a csatlakozódugót (lásd 14)
A készülék nem húzza be a kerti hulladékot	A késes henger az óramutató járásával ellenkező irányba forog	A forgásirány átkapcsolása
	Túl puha az aprítandó anyag	Tolja be az aprítandó anyagot a hengeres aprítógéphez való, erre szolgáló speciális tömőeszközzel
	A késes henger meg van szorulva	Szüntesse meg a blokkolást

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Az aprítandó anyag láncszerűen összekaszkodik	A nyomólap helytelenül van beállítva	A nyomólap utánállítása

## 18 EU megfeleléségi nyilatkozat

### Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

#### Gyártó:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka: **PARKSIDE**  
Termék: **Vágóhengeres aprítógép –**  
megnevezése: **PWH 2800 C3**  
Cikksz.: **3904423974-3904423978,**  
**39044239915, 39044239959**  
IAN-sz.: 478558\_2410  
Sorozatszám: 01001 – 39655

#### EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/EU\*,

\* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek előírásait.

#### Alkalmazott szabványok:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50434:2014;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;  
EN IEC 61000-3-11:2019;  
EN IEC 63000:2018

#### 2000/14/EK\_2005/88/EK – melléklet: V

Garantált hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 98 dB  
Mért hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ): 95,8 dB

#### A dokumentáció felelőse:

Jakob Wiest  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.02.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

# JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Vágóhengeres aprítógép	Gyártási szám: 478558_2410
A termék típusa: PWH 2800 C3	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: <b>Scheppach GmbH</b> <b>Günzburger Straße 69</b> <b>DE-89335 Ichenhausen</b> <b>E-mail cím: (HU):</b> service.HU@scheppach.com	Szerviz neve, címe, telefonszáma: <b>ATISGEP Kft</b> <b>Szentesi út 100</b> <b>HU - 5903 Orosháza</b> <b>Szerviz forródrót:</b> 00800 4003 4003
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításához, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.  
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

## Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

**Kicserélést ellenőrző szelvény:**

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	
Kicserélés időpontja:	
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	

## Garanciális eset lebonyolítása

Igényének gyors feldolgozása érdekében kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- Amikor hozzánk fordul, a vásárlás igazolására minden esetben tartsa kéznél a pénztári bizonylatot és a cikkszámot (pl. IAN 478558\_2410).
- A cikkszám a termék típusablájáról olvasható le, illetve bele van gravírozva a termékbe, valamint az útmutató címlapján (bal oldalt alul) és a termék hátoldalán vagy alján elhelyezett matricán is fel van tüntetve.
- Amennyiben működési hiba lép fel, vagy egyéb hiányosság tapasztalható, először lépjen kapcsolatba az alább megnevezett szervizrészleggel telefonon vagy e-mailben.
- A hibásnak vélt terméket a vásárlást igazoló számlát (pénztári bizonylatot) mellékelve, a hiba vagy hiányosság mibőlletének leírásával és a hiba időpontjának megadásával díjmentesen elküldheti az illetékes szervizrészleg postacímére.
- A parkside-diy.com címen megtekinthető és letölthető ez a kézikönyv és számos másik is. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és keresse meg a keresési ablak révén a kezelési útmutatót. A cikkszám (IAN) 478558\_2410 megadásával juthat el az adott termékhez tartozó kezelési útmutatóhoz.



**Szerviz elérhetősége (HU):**

**Név:** ATISGEP Kft  
Szentesi út 100  
HU - 5903 Orosháza

**Telefon:** 00800 4003 4003














**E-mail:** service.HU@scheppach.com








**Székhely:** Magyarország

## Obsah

1	Vysvetlenie symbolov na výrobku .....	36
2	Úvod.....	38
3	Popis výrobku (obr. 1 – 13) .....	38
4	Rozsah dodávky (obr. 1 – 13) .....	38
5	Použitie v súlade s určením .....	38
6	Bezpečnostné upozornenia .....	39
7	Technické údaje.....	42
8	Vybalenie.....	43
9	Montáž .....	43
10	Pred uvedením do prevádzky .....	44
11	Obsluha.....	44
12	Čistenie a údržba .....	45
13	Skladovanie.....	46
14	Elektrická prípojka.....	46
15	Oprava a objednávanie náhradných dielov.....	47
16	Likvidácia a recyklácia .....	47
17	Odstraňovanie porúch .....	48
18	EÚ vyhlásenie o zhode.....	49
19	Záručný list.....	50
20	Rozložený výkres .....	70

## 1 Vysvetlenie symbolov na výrobku

	Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochranu sluchu. Noste ochranné okuliare.
	Noste bezpečnostnú obuv!
	Nepoužívajte ako stúpadlo.
	Ostatné osoby udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti.
	Výrobok nevystavujte dažďu. Výrobok sa smie umiestniť, uskladniť a prevádzkovať len v suchých okolitých podmienkach.
	<b>Nebezpečenstvo!</b> Vypnite výrobok a vytiahnite sieťovú zástrčku ešte pred vykonaním nastavení, čistením výrobku alebo keď je zamotaný či poškodený kábel.
	Nebezpečenstvo! Rotujúce nože. Počas prevádzky výrobku udržiavajte ruky a nohy mimo otvorov.
	Zapínač/vypínač
	Blokovanie otvorené/zatvorené
	Nastavenie prítláčnej dosky
	Smer otáčania valca - vtiahnutie - zastavenie - spätný chod

	<p>Otáčky valca</p>
	<p>Skôr ako sa dotknete stroja, počkajte, kým sa úplne nezastavia všetky diely výrobku.</p>
	<p>Priemer vetvy</p>
	<p>Produkt je určený výhradne na použitie na prípojných bodoch, ktoré majú zaťažiteľnosť permanentným prúdom siete minimálne 100 A na fázu.</p>
	<p>Trieda ochrany II (dvojitá izolácia).</p>
	<p>Zaručená hladina akustického výkonu výrobku.</p>
	<p>Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.</p>

## 2 Úvod

### Výrobca:

Schepach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Vážený zákazník,

Želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vaším novým výrobkom.

### Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržívaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržívaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113/VDE0113.

### Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku.

Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozoreniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchováajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

## 3 Popis výrobku (obr. 1 – 13)

1. Plniaci lievik
2. Zapínač
3. Vypínač
4. Horný diel výrobku
5. Regulačná skrutka
- 5a. Upevňovacia skrutka (predmontovaná)
- 5b. Rukoväť
6. Oporná noha
7. Koleso
- 7a. Kryt kolesa
8. Zberná nádoba
9. Bezpečnostný spínač
10. Sieťová zástrčka

- 10a. Odľahčenie fahu
11. Spínač smeru otáčania valca
12. Vypínač pri preťažení
13. Os kolesa
- 13a. Podložka
- 13b. Puzdro kolesa
- 13c. Poistná matica
14. Stavové LED svetlo
15. Držiak zátky
16. Kryt prevodovky
- 16a. Skrutki
- 16b. Podložky
- 16c. Pružné podložky
17. Nožový valec
18. Prítláčna doska
19. Kľúč na skrutki
20. Imbusový kľúč 5 mm
21. Upchávadlo
22. Krížový skrutkovač

## 4 Rozsah dodávky (obr. 1 – 13)

Pol.	Počet	Označenie
4.	1 x	Horný diel výrobku
5b.	1 x	Rukoväť
7.	2 x	Koleso
7a.	2 x	Kryt kolesa
8.	1 x	Zberná nádoba (s bezpečnostným spínačom)
13.	1 x	Os kolesa
13a.	4 x	Podložka
13b.	2 x	Puzdro kolesa
13c.	2 x	Poistná matica
19.	1 x	Kľúč na skrutki
20.	1 x	Imbusový kľúč 5 mm
21.	1 x	Upchávadlo
22.	1 x	Krížový skrutkovač
	1 x	Drvič
	1 x	Návod na obsluhu

## 5 Použitie v súlade s určením

Výrobok je určený na drvenie vláknitého alebo drevnateho záhradného odpadu, ako napr. rez živého plotu alebo rez stromov, konáre, kôra či jedľové šišky.

Medzi použitie v súlade s určením patrí drvenie

- konárov každého druhu do maximálneho priemeru 42 mm (podľa druhu dreva a čerstvosti),
- zvädnutého, vlhkého, už viac dní uskladneného záhradného odpadu triedaného s konármi.

Každé iné použitie, ktoré nie je podľa tohto návodu výslovne prípustné, môže viesť k poškodeniam na výrobku a pre používateľa môže predstavovať vážne nebezpečenstvo.

**Výrobok sa nesmie plniť kameňmi, sklom, kovom, kostami, plastmi ani textilným odpadom.**

Výrobok nie je vhodný na drvenie odpadov z domov, záhonov a kvetov.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

## Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

### NEBEZPEČENSTVO

Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

### VAROVANIE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

### OPATRNE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

## POZOR

**Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.**

## 6 Bezpečnostné upozornenia

### DÔLEŽITÉ

#### PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE USCHOVAJTE PRE SVOJU EVIDENCIU

Tento výrobok môže pri neodbornom používaní spôsobiť vážne poranenia. Pred začatím práce s výrobkom si dôkladne prečítajte návod na obsluhu a dobre sa oboznámte so všetkými ovládacími prvkami. Ak si nie ste istí, požiadajte o radu odborníka. Tento návod na obsluhu dobre uschovajte a odovzdajte ho každému nasledujúcemu používateľovi, aby tieto informácie boli neustále k dispozícii.

- Výrobok nesmú používať deti. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú s výrobkom hrať. Tento výrobok smú osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí používať iba vtedy, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a rozumejú nebezpečenstvám z toho vyplývajúcim. Deti sa s týmto výrobkom nesmú hrať. Deti smú vykonávať čistenie a údržbu len pod dozorom.
- Výrobok sa nesmie používať v polohách vyšších než 2000 m.

### 6.1 Školenie

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním výrobku.
- Nikdy nenechávajte výrobok používať inými osobami, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Miestne predpisy môžu stanovovať minimálny vek používateľa.
- Majte na pamäti, že používateľ je zodpovedný za úrazy alebo ohrozenia iných osôb alebo ich majetku.
- Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela.
- Vypnite výrobok a vytiahnite sieťovú zástrčku. Skôr ako sa ich dotknete, počkajte, kým sa úplne nezastavia všetky diely výrobku.
- Nepoužívajte výrobok, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Nepoužívajte žiadne výrobky, ak ste unavení.

Dodržiavajte ochranu proti huku a miestne predpisy.

## 6.2 Príprava

### POZOR

Pri používaní elektrických prístrojov je nutné na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pred nebezpečenstvom poranenia a nebezpečenstvom požiaru dodržiavať nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

- Počas celej doby prevádzky noste ochranu sluchu a ochranné okuliare.
- Pri obsluhu výrobku vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice. Výrobok nepoužívajte naboso ani s otvorenými sandálmi. Nenoste voľný odev ani odev s visiacimi šnúrkami alebo kravatami.
- Používajte výrobok iba v exteriéri (t. j. nie blízko steny ani inom pevnom predmete) a na pevnej, rovnej ploche.
- Nepoužívajte výrobok na dláždenej ploche posypanej štrkom, na ktorej by mohol vyhodенý materiál spôsobiť poranenia.
- Pred použitím vždy vykonajte vizuálnu kontrolu, aby ste zistili, či sú rezací mechanizmus, čapy rezačieho mechanizmu a iné upevňovacie prvky zaistené, či je kryt nepoškodený a či sú prítomné ochranné zariadenia a štíty. Aby sa zachovala rovnováha, opotrebované alebo poškodené komponenty vymieňajte v súpravách. Nahradte poškodené alebo nečitateľné nápisy.
- Pred použitím vždy skontrolujte pripojovacie a predlžovacie vedenie ohľadom známkov poškodenia alebo starnutia. Ak sa vedenie počas používania poškodí, musíte ho okamžite odpojiť od napájacej siete. **NEDOTÝKAJTE SA VEDENIA, KÝM NEBUDE ODPOJENÉ OD SIETE.** Nepoužívajte výrobok, ak je vedenie poškodené alebo opotrebované.
- Výrobok nikdy neprevádzkujte, ak sú v blízkosti ľudí, najmä deti alebo domáce zvieratá.
- Na zaistenie bezpečnosti výrobku používajte len originálne náhradné diely od výrobcu alebo náhradné diely povolené výrobcom.
- Použitie dielov od iných výrobcov povedie k okamžitej strate nároku na záruku.
- Nenechávajte výrobok bežať bez dohľadu a uchovávajte v ho v suchu neprístupný pre deti.
- Pripojte výrobok len k riadne uzemnenej elektrickej sieti. Zásuvka a predlžovací kábel musia mať funkčný ochranný vodič.
- Pri použití v exteriéri sa musí výrobok zapojiť iba do zásuvky so zariadením na ochranu proti chybovému prúdu (prúdový chránič) s menovitým chybovým prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Pri uvedení výrobku do prevádzky sa vždy zdržiate mimo zóny vyhadzovača.

## 6.3 Prevádzka

- Pred spustením výrobku sa uistite, že plniaci lievik je prázdny.
- Držte tvár, hlavu, vlasy a telo v dostatočnej vzdialenosti od plniaceho lievika.
- Nesiahajte rukami, inými časťami tela a kusmi odevu do plniacej komory, vyhadzovacieho kanálu ani do blízkosti pohyblivých dielov.
- Vždy dbajte na vašu rovnováhu a pevný postoj. Nepredkláňajte sa a pri vhadzovaní materiálu nikdy nestojte vyššie ako výrobok.
- Pri uvedení výrobku do prevádzky sa vždy zdržiavajte mimo zóny vyhadzovača.
- Dbajte na to, aby vhadzovaný materiál neobsahoval tvrdé predmety ako kov, kamene, sklo alebo iné cudzie telesá.
- Ak sa do rezného nástroja dostanú cudzie telesá alebo z výrobku vychádzajú nezvyčajné zvuky alebo nezvyčajne vibruje, okamžite vypnite motor a nechajte výrobok dobehnúť. Odpojte výrobok od siete a vykonajte nasledujúce kroky ešte pred opätovným spustením a prevádzkovaním výrobku:
  - skontrolujte, či výrobok nie je poškodený.
  - skontrolujte diely ohľadom pevného uloženia, v prípade potreby dotiahnite.
  - Všetky poškodené diely vymeňte alebo nechajte opraviť, pričom sa musia použiť diely s rovnakými vlastnosťami.
- Nenechávajte spracovaný materiál hromadiť sa v oblasti vyhadzovača, mohlo by to brániť správne vyhadzovaniu a spätnému nárazu materiálu cez plniaci lievik.
- V prípade upchatí vo vhadzovači alebo vyhadzovači výrobku vypnite motor a vytiahnite sieťovú zástrčku skôr, ako odstránite zvyšky materiálu z plniacieho lievika alebo vyhadzovacieho kanálu.
- Dbajte na to, aby bol motor bez odpadu a iného nahromadeného materiálu, aby ste ochránili motor pred poškodením alebo možným ohňom.
- Myslite na to, že pri uvedení štartovacieho mechanizmu do prevádzky pri stroch poháňaných motorom sa uvedie do chodu aj rezný nástroj.
- Nesiahajte počas prevádzky do plniacieho lievika. Výrobok po vypnutí ešte krátky čas dobieha.
- Varovanie! Nikdy neprevádzkujte výrobok s chybými ochrannými zariadeniami alebo krytmi, alebo bez ochranných zariadení, či s poškodeným, alebo opotrebovaným káblom.
- Udržujte motor čistý a bez nečistôt a iných nánosov, aby ste zabránili ich poškodeniu alebo prípadnému požiaru.
- Neprepravujte a nevyklápaajte výrobok pri bežiacom motore.

- Zastavte výrobok a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, že všetky pohyblivé diely sú úplne vybehané:
  - keď výrobok nepoužívate, prepravujete alebo nechávate bez dozoru;
  - pred uvoľnením zablokovaného noža;
  - pred odstránením upchatia upchatých kanálov;
  - keď výrobok kontrolujete, čistíte alebo odstraňujete blokovania;
  - keď vykonávate čistiace alebo údržbárske práce alebo vymieňate príslušenstvo;
  - keď je elektrický alebo predlžovací kábel poškodený alebo zamotaný;
  - keď chcete výrobok posunúť alebo zdvihnúť;
  - keď sa do výrobku dostanú cudzie telesá, pri neobvyklých zvukoch alebo vibráciách (pre reštartovaním prezrite výrobok, či nie je poškodený).

## 6.4 Údržba a uschovanie

- Ak sa výrobok zastaví za účelom údržby, inšpekcie, skladovania alebo na výmenu príslušenstva, vypnite zdroj energie, odpojte výrobok od siete a uistite sa, že všetky pohyblivé diely už dobehli. Pred inšpekciami, nastaveniami atď. nechajte výrobok vychladnúť. O výrobok sa starajte a udržiavajte ho čistý.
- Výrobok uchovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Pred uskladnením nechajte výrobok vždy vychladnúť.
- Pri údržbe drviča si uvedomte, že aj keď je motor vypnutý v dôsledku blokovacej funkcie ochranného zariadenia, drvič sa môže stále pohybovať.
- Z bezpečnostných dôvodov výrobok nikdy nepoužívajte s opotrebovanými alebo poškodenými dielmi. Poškodené diely sa musia vymeniť alebo opraviť. Používajte iba originálne náhradné diely. Chybné diely môžu spôsobiť poranenia alebo poškodiť výrobok.
- Nikdy sa nepokúšajte obísť blokovaciu funkciu ochranného zariadenia.

## 6.5 Dodatočné bezpečnostné pokyny pre výrobky

- Vypnite výrobok pred montážou alebo odstránením zbernej nádoby.

## 6.6 Odporúčanie

- Používajte prúdový chránič so spúšťacím prúdom 30 mA alebo menším.
- Výrobok nepoužívajte v daždi ani pri nepriaznivých poveternostných podmienkach. Pracujte len pri dennom svetle alebo dobrom osvetlení.

- Dbajte na to, aby všetky kryty a usmerňovacie hrádzky boli na svojom mieste a v dobrom pracovnom stave.



### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohyblivých nebezpečných dielov!

- Vždy dbajte na dobrý postoj na svahoch.
- Vždy udržiavajte stabilitu pri došľapovaní a počas používania výrobku nekráčajte, nebežte ani neutekajte.
- Vypnite výrobok a vytiahnite sieťovú zástrčku. Skôr ako sa ich dotknete, počkajte, kým sa úplne nezastavia všetky diely výrobku.
- Dbajte na to, aby ste k zdroju napájania nepripojili poškodený kábel alebo sa nedotkli poškodeného kábla skôr, než bol odpojený od napájania, pretože poškodené káble sa môžu dotknúť aktívnych dielov.
- Nepracujte v nepriaznivých poveternostných podmienkach, ako je napr. dážď alebo vietor. Tu vzniká zvýšené riziko nehody!



### OPATRNE

#### Takto predídete poškodeniam na výrobku a prípadným následným poraneniam osôb:

- Pravidelne čistite vetracie otvory a riaďte sa predpismi o údržbe.
- Výrobok nepreťažujte. Pri práci používajte nástroj určený na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným nástrojom v udávanom rozsahu výkonu.
- Výrobok nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.
- Výrobok vypnite až vtedy, keď je plniaci lievik úplne vyprázdnený, pretože inak by sa mohol výrobok upchať a za určitých okolností by sa už potom nemusel rozbehnúť.
- Nepokúšajte sa svojpomocne opravovať výrobok, ak na to nemáte potrebnú odbornú kvalifikáciu. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, smie vykonávať iba naše servisné centrum.

## 6.7 Elektrická bezpečnosť

### ⚠ VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

### ⚠ OPATRNE

**Takto predídete úrazom a poraneniam v dôsledku zásahu elektrickým prúdom:**

- Na upevnenie kábla použite zariadenie na odľahčenie od ťahu, ktoré je určené na tento účel.
- Pred začiatkom práce pravidelne kontrolujte stav výrobku, napájanie a predlžovacie vedenia. V prípade poškodení sa výrobok nesmie uviesť do prevádzky.
- Udržiavajte predlžovací kábel v dostatočnej vzdialenosti od nebezpečných dielov, aby ste predišli poškodeniam predlžovacieho kábla, ktoré by mohli viesť k dotknutiu sa aktívnych dielov.
- Poškodené káble, spojka a zástrčka alebo prípojné vedenia nezodpovedajúce predpisom sa nesmú používať. Pri poškodení sieťového kábla okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky. V žiadnom prípade sa nedotýkajte sieťového kábla, pokiaľ nie je vytiahnutá sieťová zástrčka.
- Keď je sieťový prívod tohto výrobku poškodený, výrobca alebo zákaznický servis či podobne kvalifikovaná osoba ho musí vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Nepoužívajte výrobok, ak sa spínač nedá zapnúť a vypnúť. Poškodené spínače sa musia nechať vymeniť našim zákaznickým centrom.
- Používajte iba predlžovací kábel chránený proti striekajúcej vode, ktorý je schválený do vonkajšieho prostredia. Prierez prameňa vodiča predlžovacieho kábla musí byť minimálne 2,5 mm<sup>2</sup>. Káblový bubon pred použitím vždy úplne odviňte. Skontrolujte, či kábel nie je poškodený.
- Kábel nepoužívajte na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Nechajte opraviť škody na predlžovacom kábli kvalifikovaným elektrikárom.

## 6.8 Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Pred vykonávaním nastavovacích alebo údržbových prác pustiť zapínač/vypínač a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Vyháňajte sa náhodným uvedením výrobku do prevádzky: pri zasúvaní zástrčky do zásuvky nesmie byť stlačený zapínač/vypínač.
- Výrobok používajte tak, ako je odporúčané v tomto návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude poskytovať optimálne výkony.
- Nikdy nevkladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je výrobok v prevádzke.

## 6.9 Správanie sa v prípade núdze

### Správanie sa v prípade núdze

Pri prípadnom výskyte úrazu vykonajte potrebné opatrenia prvej pomoci a okamžite privolajte kvalifikovanú lekársku pomoc.

Poranenú osobu chráňte pred ďalšími zraneniami a udržiavajte ju v klude. Pre prípadný výskyt nehody by mala byť na pracovisku vždy poruke lekárnička podľa DIN 13164. Materiál, ktorý z lekárničky vyberiete, sa musí ihneď doplniť.

Keď žiadate o pomoc, uvádzajte nasledujúce údaje

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh poranení
5. Počkajte na odpoveď


## 7 Technické údaje

Motor na striedavý prúd	220 – 240 V~/50 Hz
Menovitý výkon	2800 W
Trieda ochrany	II
Stupeň ochrany krytom	IPX4
Prevádzkový režim*	P40
Konštrukčné rozmery D x Š x V	630 x 450 x 910 mm
Ø nožového valca	87 mm
Počet nožov	8

Kapacita zbernej nádoby	56 l
Max. priemer vetvy	42 mm
Otáčky nožového valca	60 min <sup>-1</sup>
Hmotnosť	20,5 kg

Technické zmeny vyhradené!

\* Nepretržitá prevádzka s prerušovaným zaťažením (4 min. zaťaženie – 6 min. chod naprázdno)

 <b>VAROVANIE</b>
Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja prekročí 85 dB, noste vy aj všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti, vhodnú ochranu sluchu.


### Hodnoty hluku

Uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zariadením.

Uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.

Hladina akustického tlaku $L_{pA}$	76,3 dB
Neistota merania $K_{pA}$	2,41 dB
Nameraná hladina akustického výkonu $L_{wA}$	95,8 dB
Zaručená hladina akustického výkonu $L_{wA}$	98 dB
Neistota merania $K_{wA}$	2,41 dB


## 8 Vybalenie

 <b>VAROVANIE</b>
<b>Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!</b>
<b>Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!</b>

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznáňte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.

- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

## 9 Montáž

 <b>VAROVANIE</b>
<b>Pred vykonaním nastavení na výrobku vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.</b>

Potrebné náradie:

- Kľúč na skrutky (19)
- Imbusový kľúč 5 mm (20)
- Krížový skrutkovač (22)

### 9.1 Montáž oporných nôh (6) (obr. 3/4)

1. Valcový drvič umiestnite tak, aby bolo možné oporné nohy (6) vytočiť o 180°.
2. Os kolesa (13) vsuňte do určenej polohy na oporných nohách (6).

### 9.2 Montáž kolies (7) (obr. 1, 5, 6)

1. Namontujte obe kolesá (7) pomocou poistných matíc (13c), puzdier kolies (13b) a podložiek (13a). Na utiahnutie kolies (7) použite dodaný kľúč na skrutky (19). Ak sa pri utahovaní os otáča, použite imbusový kľúč (20) na pridržiavanie.
2. Po utiahnutí poistnej matice (13c) namontujte kryt kolesa (7a) na koleso (7).

### 9.3 Montáž zbernej nádoby (8) (obr. 7, 8, 9)

1. Uvedte bezpečnostný spínač (9) na zbernej nádobe (8) do najspodnejšej polohy.
2. Zbernú nádobu (8) zasúvajte pozdĺž vodiacej lišty do podstavca. Zberná nádoba (8) sa dá zasúvať len v jednom smere.
3. Na zablokovanie zbernej nádoby (8) vysuňte bezpečnostný spínač (9) na zbernej nádobe (8) opäť nahor až na doraz.

### 9.4 Montáž rukoväti (5b) pre nastavovaciu skrutku (5) (obr. 10)

Pomocou nastavovacej skrutky (5) je možné nastaviť prítláčnú dosku (18) vo vnútri výrobku. Presné nastavenie prítláčnej dosky (18) je objasnené v kapitole 11.5.

1. Odstráňte predmontovanú upevňovaciu skrutku (5a).

- Zasuňte rukoväť (5b) na voľný koniec nastavovacej skrutky (5).
- Pevne utiahnite upevňovaciu skrutku (5a). Použite na to krížový skrutkovač (22).

## 10 Pred uvedením do prevádzky

### POZOR

**Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!**

### POZOR

**Pred prvým uvedením do prevádzky vyprázdňte zbernú nádobu do domového odpadu a utrite ju obyčajnou handrou.**

- Neodstraňujte fóliu zo stavového LED svetla (14).
- Pred pripojením výrobku sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú s parametrami elektrickej siete.

### 10.1 Pripojenie predlžovacieho kábla (obr. 11)

- Z jedného konca predlžovacieho kábla vytvorte slučku a zaveste ho na odľahčenie ťahu (10a) na sieťovej zástrčke (10).
- Pripojte predlžovací kábel.

#### 10.1.1 Stavové LED svetlo (14) (obr. 2)

##### Upozornenie:

- Neodstraňujte fóliu zo stavového LED svetla.

Stavové LED svetlo (14) Vám ukazuje, či je výrobok pripojený k napájaniu.

Ak stavové LED svetlo (14) svieti, výrobok je napájaný a môže sa rozbehnúť.

### 10.2 Ochrana proti preťaženiu

Pri preťažení motora, napríklad v dôsledku blokovania valca príliš hrubými konármi, sa výrobok automaticky vypne.

### 10.3 Vypínač pri preťažení (12) (obr. 2)

Motor je vybavený vypínačom pri preťažení (12). Ak dôjde k preťaženiu valcového drviča, vypínač pri preťažení (12) ho automaticky vypne, aby ochránil drvič pred prehriatím.

- Ak sa aktivuje vypínač pri preťažení (12), vypnite valcový drvič pomocou vypínača (3) a počkajte, kým valcový drvič nevychladne.
- Teraz stlačte vypínač pri preťažení (12) a zapnite opäť valcový drvič.

## 11 Obsluha

### POZOR

**Valcový drvič sa dá spustiť, len ak je zberná nádoba zasunutá do podstavca a bezpečnostný spínač sa nachádza v hornej polohe.**

Valcový drvič má výkonný elektromotor, ochranu proti preťaženiu a blokovanie proti opätovnému rozbehu pre dodatočnú bezpečnosť. Ako rezací systém sa používa valcový systém, ktorý pracuje veľmi ticho a automaticky vŕhaje sečku. Robustný podvozok zabezpečuje stabilitu a dobrú pohyblivosť výrobku.

Funkcia ovládacích častí je opísaná v nasledujúcich popisoch.

### 11.1 Spínač smeru otáčania valca (11) (obr. 2)

- Poloha spínača „I“ – vŕhanutie:
  - Stlačením tohto tlačidla sa výrobok uvedie do nepretržitej prevádzky. Materiál sa vŕhaje.
- Poloha spínača „0“ – zastavenie:
  - Výrobok sa zastaví.
- Poloha spínača „II“ – spätný chod:
  - Môžete zmeniť smer otáčania nožového valca (spätný chod), aby ste odstránili zaseknutý materiál na drvenie. Nastavte spínač smeru otáčania valca do polohy „II“. Hneď ako držíte zapínač (2) stlačený (krokovacia prevádzka), výrobok sa pohybuje smerom vzad. Zaseknutý materiál na drvenie sa uvoľní.

### 11.2 Zapnutie/vypnutie výrobku (obr. 2)

#### Zapnutie

- Sieťovú zástrčku zasuňte do riadne poistenej sieťovej zásuvky.
- Ak chcete zapnúť výrobok, stlačte zapínač (2).

#### Vypnutie

- Ak chcete vypnúť výrobok, stlačte vypínač (3).
- Počkajte, kým sa výrobok zastaví.

### 11.3 Pracovné pokyny (obr. 1, 2)

### POZOR

**Pri drvení dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť od výrobku, pretože dlhé konáre môžu pri vŕhovaní vyletieť. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.**

1. Zabezpečte, aby bola zberná nádoba (8) správne zasunutá do podstavca a aby sa bezpečnostný spínač (9) nachádzal v hornej polohe.
2. Pripojte valcový drvič k napájaciemu zdroju (pozri 10.1).
3. Uvedte valcový drvič do prevádzky pomocou zapínača (2) (pozri 11.2).
  - Držte konáre pri ich podávaní do výrobku, kým sa automaticky neviahnu.
  - Aby ste zabránili upchatiam, drvte zvädnuté, niekoľko dní uskladnené záhradné odpady a konáre striedavo so suchými konármi.
  - Pred drvením zbavte korene od visiacych zvyškov pôdy a kameňov.
  - Nedrvte mäkký, vlhký materiál, ako napr. kuchynský odpad, ale ho kompostujte.
- **Valcový drvič nechajte rozdrviť vložený materiál na drvenie a až potom vložte nový materiál na drvenie.**
- Na posúvanie materiálu na drvenie nepoužívajte svoje ruky, ale iba špeciálne zátky (21) alebo iný materiál na drvenie.
- Po skončení práce vypnite valcový drvič a odpojte ho od siete.
- Niekoľko suchých konárov si nechajte na koniec, aby ste ich mohli použiť na čistenie výrobku.
- Výrobok vypnite až vtedy, ak cez oblasť nožových valcov prešiel všetok materiál na drvenie. Inak sa môže nožový valec pri opätovnom spustení zablokovať.

## 11.4 Uvoľnenie blokování (obr. 2)

### POZOR

**Keď sa zasekne materiál, najskôr stlačte vypínač, aby ste zastavili výrobok.**

1. Stlačte spínač smeru otáčania valca (11) do polohy „II“.
2. Spustite výrobok stlačením zapínača (2).
3. Výrobok beží v krokovej prevádzke. Kým je spínač smeru otáčania valca v polohe „II“, beží nožový valec smerom dozadu.
4. Zaseknutý materiál na drvenie sa uvoľní.
5. Opäť zmeňte smer otáčania, aby ste mohli ďalej drviť (pozri 11.1).

## 11.5 Nastavenie prítláčnej dosky (18)

### Upozornenia:

- Ak sa nôž drviča dotkne prítláčnej dosky, tá sa prstrihne a z vyhadzovacieho otvoru môžu vypadnúť malé kovové triesky. Nejde o chybu, dodatočne nastaví sa smie len v potrebnej miere, pretože inak sa prítláčná doska predčasne opotrebuje.

- Nastavením prítláčnej dosky môžu vzniknúť kovové triesky. Materiál na drvenie s kovovými trieskami je špeciálny odpad a NEMIE sa kompostovať. Na zabránenie vzniku špeciálneho odpadu vyprázdnite a vyčistite zbernú nádobu ihneď po nastavení prítláčnej dosky.

**Prítláčná doska je nastavená z výroby. Pri procese zábehu nového výrobku môže byť potrebné prestavovať prítláčnú dosku na začiatku v kratších časových intervaloch.**

**Správny čas pre nastavenie prítláčnej dosky spoznáte tak, že materiál na drvenie je mierne zaseknutý a reťazovo na sebe visí.**

1. Vyprázdnite zbernú nádobu (8) a uvedte valcový drvič do prevádzky.
2. Otáčajte pomaly nastavovaciu skrutku (5) v smere hodinových ručičiek dovtedy, kým nebude počuť ľahké zvuky brúsenia. Pri polovičnej otáčke nastavovacej skrutky (5) v smere hodinových ručičiek sa nožový valec priblíži o cca 0,50 mm k prítláčnej doske.
3. Prítláčná doska je nastavená, ak nie je viac počuť zvuky brúsenia.
4. Skontrolujte nastavenie prítláčnej dosky podrvením niekoľkých konárov na skúšku. Zlikvidujte odborne tento materiál na drvenie, ktorý by mohol obsahovať kovové triesky.

## 12 Čistenie a údržba

### POZOR

**Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite sieťovú zástrčku.**

- **Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať nami oprávneným zákazníckym servisom.**
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri manipulácii s nožovým valcom noste rukavice.
- Pred všetkými údržbárskymi a opravárskymi prácami vypnite výrobok, vytiahnite sieťovú zástrčku a počkajte na zastavenie nožového valca.

Potrebné náradie:

- Imbusový kľúč (20)

## 12.1 Vyprázdnenie zbernej nádoby (8) (obr. 7)

Včás vyprázdnite zbernú nádobu. Majte na pamäti, že zberná nádoba pod vyhadzovacím kanálom sa plní nerovnomerne!

1. Vypnite výrobok a odstráňte zástrčku zo zásuvky.

- Uvedte bezpečnostný spínač (9) na zbernej nádobe (8) do najspodnejšej polohy.
- Vytiahnite zbernú nádobu (8) a vyprázdňte ju.
- Ešte pred zasunutím zbernej nádoby (8) sa uistite, že sa v oblasti bezpečnostného spínača (9) nenačádzajú štiepky.
- Znova nasadte zbernú nádobu (8) a posuňte bezpečnostný spínač (9) opäť nahor až na doraz.

## 12.2 Výmena nožového valca (17) a prítlačnej dosky (18) (obr. 12, 13)

### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo porezania!

Pred každou práci na noži si nasadte ochranné pracovné rukavice.

- Vypnite výrobok a odstráňte zástrčku zo zásuvky.
- Otočte nastavovaciu skrutku (5) o cca 2 otáčky proti smeru hodinových ručičiek.
- Uvoľnite štyri skrutky (16a). Použite imbusový kľúč (20).
- Odstráňte štyri skrutky (16a), štyri podložky (16b), štyri pružné podložky (16c) a kryt prevodovky (16) z výrobku.
- Opatrne vytiahnite nožový valec (17) z hriadeľa motora.
- Odnímte prítlačnú dosku (18).
- Odstráňte nečistoty z hriadeľa motora a zľahka ho namažte.
- Nasuňte nový nožový valec (17) v rovnakej polohe na hriadeľ. Uistite sa, že nožový valec (17) je správne vyrovnaný (dbajte na zakrivenie zubov noža).
- Nasadte späť prítlačnú dosku (17).
- Nasadte kryt prevodovky (16), štyri pružné podložky (16c), štyri podložky (16b) a štyri skrutky (16a).
- Opäť utiahnite skrutky (16a). Použite imbusový kľúč (20).
- Nastavte prítlačnú dosku (17) podľa opisu v kapitole 11.5.

## 12.3 Všeobecné čistiace a údržbárske práce

### VAROVANIE

Na výrobok nestriekajte vodu ani ho nečistite pod tečúcou vodou. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a výrobok by sa mohol poškodiť.

- Vždy udržiavajte výrobok, kolesá a vetracie otvory v čistote. Na čistenie používajte kefu alebo handru, nie však čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.

- Pred každým použitím skontrolujte výrobok, predovšetkým ochranné zariadenia, ohľadom poškodení, ako sú voľné, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte pevné utiahnutie všetkých matíc, čapov a skrutiek.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia, či nie sú poškodené a či sú správne uložené. Prípadne ich vymeňte.
- Výrobok uchovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí. Neobalujte výrobok nylonovými vrečkami, pretože by sa v nich mohla vytvoriť vlhkosť.

### Prípoky a opravy

Prípoky a opravy elektrického vybavenia smie vykonať iba kvalifikovaný elektrikár.

#### V prípade otázok uveďte nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- údaje z typového štítku výrobku,
- údaje z typového štítku motora.

## 13 Skladovanie

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom.

Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 °C.

Uchovávajte výrobok v originálnom balení.

Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

## 14 Elektrická prípojka

**Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.**

### 14.1 Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

Príčinami môžu byť:

- tlakové miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami,
- miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia,
- rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie,
- poškodenie izolácie pri vytrhnutí z nástennej zásuvky,
- Trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.

Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s rovnakým označením „H07RN-F“.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

#### Druh pripojenia Y

Ak je potrebná výmena sieťového prívodu, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

## 14.2 Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí byť 230 V – 240 V~.
- Predlžovací kábel s príliš malým prierezom vodiča spôsobuje výrazné zníženie výkonu záhradného výrobku.  
Pri kábloch s dĺžkou do 25 m je potrebný prierez vodiča min. 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>, pri kábloch s dĺžkou nad 25 m musí byť prierez vodiča min. 2,5 mm<sup>2</sup>.

Prípoky a opravy elektrického vybavenia smie vykonať iba kvalifikovaný elektrikár.

- Výrobok spĺňa požiadavky normy EN 61000-3-11 a podlieha špeciálnym podmienkam pripojenia. To znamená, že použitie na ľubovoľných voľne voliteľných prípojných bodoch nie je dovolené.
- Výrobok môže v prípade nepriaznivých sieťových pomerov viesť k prechodným kolísaniam napätia.
- Produkt je určený výhradne na použitie na prípojných bodoch, ktoré majú zatažiteľnosť permanentným prúdom siete minimálne 100 A na fázu.
- Ako používateľ musíte zabezpečiť, v prípade potreby po konzultáciách s vaším dodávateľom elektrickej energie, aby váš prípojný bod, na ktorom chcete výrobok prevádzkovať, spĺňal uvedenú požiadavku.

Pri motore na jednofázový striedavý prúd odporúčame pre výrobky s vysokým nábehovým prúdom (od 3 000 W) istenie poistkami C 16A alebo K 16A!

## 15 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovávajú mimo dosahu iných osôb a detí.

## POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

### Prípoky a opravy

Prípoky a opravy elektrického vybavenia smie vykonať iba kvalifikovaný elektrikár.

### 15.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítka

#### Náhradné diely/príslušenstvo

Uhlíkové kefy – č. výt.: .....	3904409008
Nožový valec – č. výt.: .....	3904409009
Prítláčna doska – č. výt.: .....	3904409010

### 15.2 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo priradenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu\*: Uhlíkové kefy, nožový valec, prítláčna doska

\* = nie je v rozsahu dodávky!

- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.

## 16 Likvidácia a recyklácia

### Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

### Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.

- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
  - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
  - LIDL vám ponúka možnosti vrátenia priamo v pobočkách a supermarketoch. Vrátenie a likvidáciu máte bezplatne.
- Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
- Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

## 17 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor sa nerozbieha	Zberná nádoba nie je v správnej polohe.	Zasuňte správne zbernú nádobu a skontrolujte bezpečnostný spínač
	Motor je preťažený	Znova zapnite valcový drvič
	Chýba sieťové napätie	Nechajte elektrikárom skontrolovať zásuvku, kábel, vedenie, zástrčku (pozri 14)
Záhradné odpady sa nevfahujú	Nožový valec beží proti smeru hodinových ručičiek	Prepnite smer otáčania
	Materiál na drvenie je príliš mäkký	Materiál na drvenie posuňte špeciálnou zátkou pre valcový drvič
	Nožový valec je zablokovaný	Uvoľnite blokovanie
Materiál na drvenie na sebe reťazovo visí	Prítláčna doska nie je správne nastavená	Nastavenie prítláčnej dosky

## 18 EÚ vyhlásenie o zhode

### Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

#### Výrobca:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka: **PARKSIDE**  
Označenie výrobku: **Valcový drvič – PWH 2800 C3**  
Č. výr. **3904423974-3904423978, 39044239915, 39044239959**  
Č. IAN: 478558\_2410  
Sériové č. 01001 – 39655

#### Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG, 2011/65/EU\*,

\* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

#### Uplatnené normy:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50434:2014;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;  
EN IEC 61000-3-11:2019;  
EN IEC 63000:2018

#### 2000/14/ES\_2005/88/ES – Príloha: V

Zaručená hladina akustického výkonu ( $L_{wA}$ ): 98 dB  
Nameraná hladina akustického výkonu ( $L_{wA}$ ): 95,8 dB

#### Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

Jakob Wiest  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.02.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Záručný list

### Vážená zákazníčka, váženy zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

- Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
- Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuplatňuje, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie nepripustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

- Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
- Pre uplatnenie Vášho nároku na záruku sa, prosím, obráťte na nižšie uvedenú adresu servisu. Pokiaľ reklamácia prebieha počas záručnej doby, dáme Vám k dispozícii formulár o vrátení tovaru, s ktorým nám môže svoj chybný prístroj bezplatne poslať späť. Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

## Spracovanie záruky

Aby sme mohli razič rýchle vybavenie Vašej žiadosti, riadte sa nasledujúcimi pokynmi:

- Pre všetky otázky si pripravte pokladničný blok a číslo artikla (napr. IAN 478558\_2410) ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku na výrobku, vyryté na výrobku, na titulnej strane vášho návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa vyskytli funkčné poruchy alebo iné chyby, najskôr kontaktujte nižšie uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo e-mailom.
- Výrobok, ktorý bol zachytený ako chybný, potom môžete bezplatne zaslať na Vám oznámenú adresu servisu. Priložte k nemu doklad o kúpe (pokladničný blok) a uveďte, o akú chybu ide a kedy sa vyskytla.
- Túto príručku a mnohé ďalšie si môžete prečítať a stiahnuť na stránke [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Vyberte svoju krajinu a hľadajte návody na obsluhu pomocou masky vyhľadávania. K návodu na obsluhu vášho artikla sa dostanete zadaním čísla artikla (IAN) 478558\_2410.



**Kontakt na servis (SK):**

**Meno:** S&E Solutions s.r.o. - Zahrada v akci

Moravská 1278

CZ - 57001 Litomyšl

**Telefón:** 00800 4003 4003














**E-mail:** [service.SK@scheppach.com](mailto:service.SK@scheppach.com)








**Sídlo:** Česká republika

## Inhaltsverzeichnis

1	Erklärung der Symbole auf dem Produkt.....	53
2	Einleitung .....	55
3	Produktbeschreibung (Abb. 1-13).....	55
4	Lieferumfang (Abb. 1-13) .....	55
5	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	55
6	Sicherheitshinweise .....	56
7	Technische Daten .....	60
8	Auspacken .....	60
9	Montage.....	60
10	Vor Inbetriebnahme.....	61
11	Bedienung.....	62
12	Reinigung und Wartung .....	63
13	Lagerung .....	64
14	Elektrischer Anschluss.....	64
15	Reparatur und Ersatzteilbestellung.....	65
16	Entsorgung und Wiederverwertung .....	65
17	Störungsabhilfe .....	66
18	EU-Konformitätserklärung .....	67
19	Garantiekunde .....	68
20	Explosionszeichnung .....	70

# 1 Erklärung der Symbole auf dem Produkt

	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Betriebshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie Gehörschutz. Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Sicherheitshandschuhe tragen!
	Nicht als Tritt verwenden.
	Andere Personen fernhalten.
	Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Das Produkt darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden.
	<b>Gefahr!</b> Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Produkt reinigen oder wenn das Kabel verwickelt oder beschädigt ist.
	Gefahr! Rotierende Messer. Halten Sie Hände und Füße außerhalb der Öffnungen, während das Produkt läuft.
	Ein-/Ausschalter
	Verriegelung geöffnet/geschlossen
	Einstellung Druckplatte
	Walzendrehrichtung - Einzug - Stopp - Rücklauf

	<p>Walzendrehzahl</p>
	<p>Warten Sie, bis alle Teile des Produkts vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie berühren.</p>
	<p>Astdurchmesser</p>
	<p>Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.</p>
	<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung).</p>
	<p>Garantierter Schalleistungspegel des Produkts.</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>

## 2 Einleitung

### Hersteller:

Schepfach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

### Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Betriebsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## 3 Produktbeschreibung (Abb. 1-13)

1. Einfülltrichter
2. Einschalter
3. Ausschalter
4. Produktoberteil
5. Nachstellschraube
- 5a. Befestigungsschraube (vormontiert)
- 5b. Handgriff
6. Stützfuß
7. Rad
- 7a. Radkappe

8. Auffangbehälter
9. Sicherheitsschalter
10. Netzstecker
- 10a. Zugentlastung
11. Schalter der Walzendrehrichtung
12. Überlastschalter
13. Radachse
- 13a. Beilagscheibe
- 13b. Radhülse
- 13c. Sicherungsmutter
14. Status LED
15. Halterung Stopfer
16. Getriebeabdeckung
- 16a. Schrauben
- 16b. Beilagscheiben
- 16c. Federringe
17. Messerwalze
18. Druckplatte
19. Schraubenschlüssel
20. Innensechskantschlüssel 5 mm
21. Stopfer
22. Kreuzschlitzschraubendreher

## 4 Lieferumfang (Abb. 1-13)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
4.	1 x	Produktoberteil
5b.	1 x	Handgriff
7.	2 x	Rad
7a.	2 x	Radkappe
8.	1 x	Auffangbehälter (mit Sicherheitsschalter)
13.	1 x	Radachse
13a.	4 x	Beilagscheibe
13b.	2 x	Radhülse
13c.	2 x	Sicherungsmutter
19.	1 x	Schraubenschlüssel
20.	1 x	Innensechskantschlüssel 5 mm
21.	1 x	Stopfer
22.	1 x	Kreuzschlitzschraubendreher
	1 x	Häcksler
	1 x	Betriebsanleitung

## 5 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Zerkleinern von faserigen oder Holzigen Gartenabfällen, wie z. B. Hecken- und Baumschnitt, Äste, Rinde oder Tannenzapfen bestimmt.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört das Häckseln von

- Ästen aller Art bis zu einem maximalen Durchmesser von 42 mm (je nach Holzart und Frische)
- welken, feuchten, bereits mehrere Tage gelagerten Gartenabfällen im Wechsel mit Ästen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Produkt führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

**Das Produkt darf nicht mit Steinen, Glas, Metall, Knochen, Kunststoffen oder Stoffabfällen befüllt werden.**

Nicht geeignet ist das Produkt zum Zerkleinern von Haushalts-, Beet- und Blumenabfällen.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

### **GEFAHR**

**Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.**

### **WARNUNG**

**Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.**

### **VORSICHT**

**Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.**

### **ACHTUNG**

**Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.**

## 6 Sicherheitshinweise

### WICHTIG

#### VOR GERAUCH SORGFÄLTIG LESEN

#### FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN

Dieses Produkt kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Bevor Sie mit dem Produkt arbeiten, lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

- Das Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Produkt darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.

## 6.1 Schulung

- Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung dem Produkt vertraut.
- Lassen Sie niemals andere Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt benutzen. Örtliche Vorschriften können das Mindestalter für Benutzer vorgeben.
- Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle oder Gefährdungen anderer Personen oder Ihres Eigentums verantwortlich ist.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.
- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis alle Produktteile vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie sie berühren.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Verwenden Sie keine Produkte, wenn Sie müde sind.

Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

## 6.2 Vorbereitung

### ACHTUNG

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

- Tragen Sie einen Gehörschutz und eine Schutzbrille während der gesamten Betriebsdauer.
- Tragen Sie beim Betrieb des Produkts immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie das Produkt nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen von loser sitzender Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Kravatten.
- Benutzen Sie das Produkt nur im Freien (d.h. nicht nahe an einer Wand oder einem anderen starren Gegenstand) und auf einer festen, ebenen Fläche.
- Benutzen Sie das Produkt nicht auf einer gepflasterten mit Kies bestreuten Fläche, auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen könnte.
- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um festzustellen, dass das Häckselwerk, die Bolzen des Häckselwerks und andere Befestigungsmittel gesichert sind, dass das Gehäuse unbeschädigt ist und dass die Schutzeinrichtungen und -schirme vorhanden sind. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

- Vor dem Gebrauch sind immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung zu untersuchen. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.
- Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
- Verwenden Sie zur Sicherstellung der Produktsicherheit nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.
- Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt laufen und bewahren Sie es trocken und für Kinder unzugänglich auf.
- Schließen Sie das Produkt nur an ein ordnungsgemäß geerdetes Stromnetz an. Steckdose und Verlängerungskabel müssen einen funktionsfähigen Schutzleiter besitzen.
- Bei Benutzung im Freien muss das Produkt an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA angeschlossen werden.
- Halten Sie sich bei Inbetriebnahme des Produkts immer außerhalb der Auswurfzone auf.

## 6.3 Betrieb

- Vergewissern Sie sich vor Starten des Produkts, dass der Einfülltrichter leer ist.
- Halten Sie mit Gesicht, Kopf, Haaren und Körper Abstand zum Einfülltrichter.
- Hände, andere Körperteile und Kleidung sind nicht in die Einfüllkammer, Auswurfkanal oder in die Nähe anderer beweglicher Teile zu bringen.
- Achten Sie immer auf Ihr Gleichgewicht und festen Stand. Beugen Sie sich nicht vor und stehen Sie beim Einwerfen von Material niemals höher als das Produkt.
- Halten Sie sich bei Inbetriebnahme des Produkts immer außerhalb der Auswurfzone auf.
- Achten Sie darauf, dass bei Einwurf von Material niemals harte Gegenstände wie Metall, Steine, Glas oder andere Fremdkörper enthalten sind.
- Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder das Produkt ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie sofort den Motor ab und lassen Sie das Produkt auslaufen. Trennen Sie das Produkt vom Netz und unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor sie das Produkt neu starten und betreiben:
  - Überprüfen Sie das Produkt auf Schäden

- Überprüfen Sie die Teile auf festen Sitz, ziehen Sie gegebenenfalls nach.
- Lassen Sie jegliche beschädigten Teile ersetzen oder reparieren, wobei die Teile gleichwertige Beschaffenheit aufweisen müssen
- Lassen Sie verarbeitetes Material nicht innerhalb des Auswurfbereiches anhängen; dies könnte den richtigen Auswurf verhindern und zu Rückschlag des Materials durch den Einfülltrichter führen.
- Bei Verstopfungen im Ein- oder Auswurf des Produkts schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Materialreste in den Einfülltrichter oder im Auswurfkanal beseitigen.
- Achten Sie darauf, dass der Motor frei von Abfällen und sonstigen Ansammlungen ist, um den Motor vor Schaden oder möglichen Feuer zu bewahren.
- Denken Sie daran, dass bei Inbetriebnahme des Startmechanismus bei motorbetriebenen Produkten sich auch das Schneidwerkzeug in Betrieb setzt.
- Greifen Sie während des Betriebes nicht in den Einfülltrichter. Nach dem Abschalten läuft das Produkt noch kurze Zeit nach.
- Warnung! Betreiben Sie das Produkt nie mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen oder mit beschädigtem oder abgenutztem Kabel.
- Halten Sie den Motor von Unrat und anderen Ansammlungen sauber, um eine Beschädigung dieser oder ein mögliches Feuer zu verhindern.
- Transportieren und kippen Sie das Produkt nicht bei laufendem Motor.
- Stoppen Sie das Produkt und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig ausgelaufen sind:
  - wenn Sie das Produkt nicht benutzen, es transportieren oder unbeaufsichtigt lassen;
  - vor dem Freimachen eines blockierten Messers.
  - vor dem Beseitigen einer Verstopfung oder Säuberung verstopfter Kanäle;
  - wenn Sie das Produkt kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen;
  - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln;
  - wenn das Strom- oder Verlängerungskabel beschädigt oder verheddert ist;
  - wenn Sie das Produkt bewegen oder hochheben wollen;
  - wenn Fremdkörper in das Produkt gelangen, bei ungewöhnlichen Geräuschen oder Vibrationen (überprüfen Sie vor Neustart das Produkt auf Schäden).

## 6.4 Wartung und Aufbewahrung

- Wenn das Produkt für die Instandhaltung, Inspektion, Aufbewahrung oder zum Wechsel von Zubehör angehalten wird, schalten Sie die Energiequelle aus, trennen Sie das Produkt vom Netz und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile ausgelaufen sind. Lassen Sie das Produkt vor Inspektionen, Einstellungen, etc. abkühlen. Warten Sie das Produkt mit Sorgfalt und halten Sie sie sauber.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie das Produkt vor der Aufbewahrung immer abkühlen.
- Seien Sie sich bei der Instandhaltung des Häckselwerks bewusst, dass, obwohl der Motor aufgrund der Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist, das Häckselwerk immer noch bewegt werden kann.
- Verwenden Sie das Produkt aus Sicherheitsgründen niemals mit verschlissenen oder beschädigten Teilen. Beschädigte Teile müssen ausgetauscht oder repariert werden. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Fehlerhafte Teile können Verletzungen verursachen oder das Produkt beschädigen.
- Versuchen Sie niemals, die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung zu umgehen.

## 6.5 Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Produkte

- Schalten Sie das Produkt vor dem Anbringen oder dem Entfernen des Auffangbehälters aus.

## 6.6 Empfehlung

- Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.
- Benutzen Sie das Produkt nicht bei Regen und bei schlechter Witterung. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.
- Achten Sie darauf, dass alle Abdeckungen und Abweiser an ihrem Platz und in gutem Arbeitszustand sind.

### **WARNUNG**

**Verletzungsgefahr durch bewegliche gefährliche Teile!**

- Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
- Seien Sie immer trittsicher und gehen Sie, rennen oder laufen Sie nicht bei der Verwendung des Produkts.

- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis alle Produktteile vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie das Produkt berühren.
- Beachten Sie, kein beschädigtes Kabel an die Stromversorgung anzuschließen oder ein beschädigtes Kabel zu berühren, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde, da beschädigte Kabel zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Arbeiten Sie nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen oder Wind. Hierbei besteht ein erhöhtes Unfallrisiko!

### **VORSICHT**

**So vermeiden Sie Schäden am Produkt und eventuell daraus resultierende Personenschäden:**

- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen und befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Werkzeug. Mit dem passenden Werkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie Ihr Produkt nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Schalten Sie das Produkt erst aus, wenn der Einfülltrichter völlig entleert ist, da das Produkt sonst verstopfen und u. U. danach nicht mehr anlaufen könnte.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.

## 6.7 Elektrische Sicherheit

### **WARNUNG**

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

### **VORSICHT**

**So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:**

- Verwenden Sie für die Anbringung des Verlängerungskabels die dafür vorgesehene Zugentlastung.

- Prüfen Sie regelmäßig vor Arbeitsbeginn den Zustand des Produkts, der Stromversorgung und der Verlängerungsleitungen. Bei Beschädigungen darf das Produkt nicht in Betrieb genommen werden.
- Halten Sie Verlängerungskabel von beweglichen gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen des Verlängerungskabels zu vermeiden, welche zum Berühren aktiver Teile führen können.
- Beschädigte Kabel, Kupplung und Stecker oder den Vorschriften nicht entsprechende Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden. Ziehen Sie bei Beschädigung des Netzkabels sofort den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie auf keinen Fall das Netzkabel, solange der Netzstecker nicht gezogen ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen bei unserem Service-Center ersetzt werden.
- Verwenden Sie nur für den Außenbereich zugelassene, spritzwassergeschützte Verlängerungskabel. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 2,5 mm<sup>2</sup> betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Benützen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Lassen Sie Schäden an Verlängerungskabel nur durch eine Elektrofachkraft reparieren.

## 6.8 Restrisiken

**Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.**

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Bevor Sie Einstell- oder Wartungsarbeiten vornehmen, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und ziehen den Netzstecker.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen des Produkts: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf der Ein-/Ausschalter nicht gedrückt werden.

- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Betriebsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

## 6.9 Verhalten im Notfall

### Verhalten im Notfall

Bei einem eventuell eintretenden Unfall leiten Sie die entsprechend notwendigen Erste-Hilfe- Maßnahmen ein und fordern Sie schnellstmöglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.

Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.

Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen
5. Warten Sie auf Rückfragen

## 7 Technische Daten

Bemessungsspannung	220–240 V~/50 Hz
Nennleistung	2800 W
Schutzklasse	II
Schutzart	IPX4
Betriebsart*	P40
Baumaße L x B x H	630 x 450 x 910 mm
Messerwalze Ø	87 mm
Anzahl Messer	8
Sammelbehälter Fassungsvermögen	56 l
max. Astdurchmesser	42 mm
Drehzahl Messerwalze	60 min <sup>-1</sup>
Gewicht	20,5 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

\* Dauerlaufbetrieb mit Aussetzbelastung (4 min. Belastung – 6 min. Leerlauf)

### **WARNUNG**

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

### Geräuschkennwerte

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Schalldruckpegel $L_{pA}$	76,3 dB
Messunsicherheit $K_{pA}$	2,41 dB
Gemessener Schalleistungspegel $L_{wA}$	95,8 dB
Garantierter Schalleistungspegel $L_{wA}$	98 dB
Messunsicherheit $K_{wA}$	2,41 dB

## 8 Auspacken

### **WARNUNG**

**Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!**

**Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

## 9 Montage

### **WARNUNG**

**Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Produkt vornehmen.**

Benötigtes Werkzeug:

- Schraubenschlüssel (19)
- Innensechskantschlüssel 5 mm (20)
- Kreuzschlitzschraubendreher (22)

## 9.1 Stützfüße (6) montieren (Abb. 3, 4)

1. Positionieren Sie den Walzenhäcksler so, dass Sie die Stützfüße (6) um 180° ausklappen können.
2. Führen Sie die Radachse (13) in die vorgesehene Position an den Stützfüßen (6) ein.

## 9.2 Räder (7) montieren (Abb. 1, 5, 6)

1. Montieren Sie beide Räder (7), mit Hilfe der Sicherungsmuttern (13c), der Radhülsen (13b) und den Beilagscheiben (13a).  
Verwenden Sie zum Festziehen der Räder (7) den Schraubenschlüssel (19).  
Dreht sich die Achse beim Anziehen mit, verwenden Sie den Innensechskantschlüssel (20) zum Gegenhalten.
2. Montieren Sie nach dem Anziehen der Sicherungsmutter (13c) die Radkappe (7a) auf dem Rad (7).

## 9.3 Auffangbehälter (8) montieren (Abb. 7, 8, 9)

1. Stellen Sie den Sicherheitsschalter (9) am Auffangbehälter (8) in die unterste Position.
2. Schieben Sie den Auffangbehälter (8) entlang der Führungsschiene in das Untergestell. Der Auffangbehälter (8) lässt sich nur in eine Richtung einschieben.
3. Zum Verriegeln des Auffangbehälters (8) schieben Sie den Sicherheitsschalter (9) am Auffangbehälter (8) wieder bis zum Anschlag nach oben.

## 9.4 Handgriff (5b) für die Nachstellschraube (5) montieren (Abb. 10)

Mit der Nachstellschraube (5) kann die Druckplatte (18) im Inneren des Produkts justiert werden. Die exakte Einstellung der Druckplatte (18) wird in 11.5 erläutert.

1. Entfernen Sie die vormontierte Befestigungsschraube (5a).
2. Stecken Sie den Handgriff (5b) auf das freie Ende der Nachstellschraube (5).
3. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (5a) fest.  
Verwenden Sie den Kreuzschlitzschraubendreher (22).

## 10 Vor Inbetriebnahme

### ACHTUNG

**Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!**

### ACHTUNG

**Entleeren Sie vor der Erstinbetriebnahme den Auffangbehälter in den Hausmüll und wischen ihn mit einem Haushaltstuch aus.**

1. Bitte entfernen Sie die Folie auf der Status LED (14) nicht.
2. Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen des Produkts, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

## 10.1 Verlängerungskabel anschießen (Abb. 11)

1. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zuleitung (10a) am Netzstecker (10) ein.
2. Schließen Sie das Verlängerungskabel an.

### 10.1.1 Status LED (14) (Abb. 2)

**Hinweis:**

- Bitte entfernen Sie die Folie auf der Status LED nicht.

Die Status LED (14) zeigt Ihnen an, ob Ihr Produkt an der Stromversorgung angeschlossen ist.

Leuchtet die Status LED (14), wird ihr Produkt mit Strom versorgt und kann anlaufen.

## 10.2 Überlastungsschutz

Bei Überbeanspruchung des Motors, z. B. bei Blockierung der Walze durch zu dicke Äste, schaltet das Produkt automatisch ab.

## 10.3 Überlastschalter (12) (Abb. 2)

Der Motor ist mit einem Überlastschalter (12) ausgestattet. Bei Überlastung des Walzenhäckslers schaltet der Überlastschalter (12) automatisch ab, um den Walzenhäcksler vor Überhitzung zu schützen.

1. Sollte der Überlastschalter (12) ausgelöst haben, schalten Sie den Walzenhäcksler am Ausschalter (3) ab und warten Sie ab bis der Walzenhäcksler abgekühlt ist.
2. Drücken Sie nun den Überlastschalter (12) ein und schalten Sie den Walzenhäcksler wieder an.

## 11 Bedienung

### ACHTUNG

**Der Walzenhäcksler lässt sich nur starten, wenn der Auffangbehälter in das Untergestell geschoben ist und sich der Sicherheitsschalter in der oberen Stellung befindet.**

Der Walzenhäcksler besitzt einen leistungsstarken Elektromotor, Überlastungsschutz und Wiederanlaufsperrung für zusätzliche Sicherheit. Als Schneidsystem wird ein Walzensystem eingesetzt, das sehr leise arbeitet und das Häckselgut automatisch einzieht. Das robuste Fahrgestell sorgt für Standsicherheit und gute Beweglichkeit des Produkts.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

### 11.1 Schalter für Walzendrehrichtung (11) (Abb. 2)

- Schalter Position „I“ Einzug:
  - Durch Drücken dieser Taste läuft das Produkt im Dauerbetrieb. Material wird eingezogen.
- Schalter Position „0“ Stopp:
  - Produkt stoppt.
- Schalter Position „II“ Rücklauf:
  - Sie können die Drehrichtung der Messerwalze ändern (Rücklauf), um eingeklemmtes Häckselgut zu entfernen. Stellen Sie den Schalter für die Walzendrehrichtung auf „II“. Sobald Sie den Einschalter (2) gedrückt halten (Tippbetrieb), läuft das Produkt rückwärts. Eingeklemmtes Häckselgut wird freigegeben.

### 11.2 Produkt ein-/ausschalten (Abb. 2)

#### Einschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß abgesicherte Netzsteckdose.
2. Drücken Sie den Einschalter (2) um das Produkt einzuschalten.

#### Ausschalten

1. Drücken Sie den Ausschalter (3) um das Produkt auszuschalten.
2. Warten Sie den Stillstand des Produkts ab.

## 11.3 Arbeitshinweise (Abb. 1, 2)

### ACHTUNG

**Halten Sie beim Häckseln genügend Abstand zum Produkt, da lange Äste beim Einziehen ausschlagen können. Es besteht Verletzungsgefahr.**

1. Stellen Sie sicher, dass der Auffangbehälter (8) richtig ins Untergestell eingeschoben ist und sich der Sicherheitsschalter (9) in der oberen Position befindet.
2. Schließen Sie den Walzenhäcksler an der Stromversorgung an (siehe 10.1).
3. Setzen Sie den Walzenhäcksler mit dem Einschalter (2) in Betrieb (siehe 11.2).
  - Halten Sie Äste beim Zuführen in das Produkt fest, bis sie automatisch eingezogen werden.
  - Häckseln Sie welke, mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle und Äste abwechselnd mit Ästen, um ein Verstopfen zu vermeiden.
  - Entfernen Sie vor dem Häckseln Wurzeln von anhängenden Erdresten und Steinen.
  - Häckseln Sie kein weiches, feuchtes Material wie Küchenabfälle, sondern kompostieren Sie es direkt.
  - **Lassen Sie den Walzenhäcksler das eingebrachte Häckselgut vollständig zerkleinern, bevor Sie neues Häckselgut einbringen.**
  - Benutzen Sie nicht Ihre Hände, um Häckselgut nachzuschieben, benutzen Sie dafür nur spezielle Stopfer (21) oder anderes Häckselgut.
  - Schalten Sie den Walzenhäcksler nach getaner Arbeit aus und trennen diesen vom Netz.
  - Heben Sie ein paar trockene Äste bis zum Schluss auf, um diese zur Unterstützung der Produktreinigung zu benutzen.
  - Schalten Sie das Produkt erst aus, wenn sämtliches Häckselgut durch den Messerwalzenbereich gelaufen ist. Ansonsten kann beim erneuten Starten die Messerwalze blockieren.

### 11.4 Blockierungen lösen (Abb. 2)

### ACHTUNG

**Wenn das Material eingeklemmt wird, drücken Sie zuerst den Ausschalter, um das Produkt zu stoppen.**

1. Drücken Sie den Schalter der Walzendrehrichtung (11) auf Position „II“.
2. Starten Sie das Produkt, indem Sie den Einschalter (2) drücken.

- Das Produkt läuft im Tippbetrieb. Solange der Schalter der Walzendrehrichtung auf Position „II“ gehalten wird, läuft die Messerwalze Rückwärts.
- Eingeklemmtes Häckselgut wird freigegeben.
- Wechseln Sie die Drehrichtung wieder, um weiter zu häckseln (siehe 11.1).

## 11.5 Druckplatte (18) nachstellen

### Hinweise:

- Falls das Häckselmesser die Druckplatte berührt, wird die Druckplatte nachgeschnitten und kleine Metallspäne können aus der Auswurföffnung fallen. Dies ist kein Fehler, jedoch darf nur im erforderlichen Maß nachjustiert werden, da sonst die Druckplatte vorzeitig verschleißt.
- Durch die Einstellung der Druckplatte können Metallspäne entstehen. Häckselgut mit Metallspänen ist Sondermüll und darf NICHT kompostiert werden. Um diesen Sondermüll zu vermeiden, entleeren und reinigen Sie den Auffangbehälter nach dem Einstellen der Druckplatte sofort.

**Die Druckplatte ist werkseitig voreingestellt. Der Einlaufvorgang eines neuen Produkts kann es jedoch notwendig machen, die Druckplatte zu Beginn in kürzeren Zeitintervallen nachstellen zu müssen.**

**Den richtigen Zeitpunkt zum Nachstellen der Druckplatte erkennen Sie daran, dass das Häckselgut nur leicht gequetscht wird und noch kettenförmig zusammenhängt.**

- Entleeren Sie den Auffangbehälter (8) und setzen Sie den Walzenhäcksler in Betrieb.
- Drehen Sie langsam die Nachstellschraube (5) so weit im Uhrzeigersinn, bis leichte Schleifgeräusche hörbar sind. Bei einer halben Umdrehung der Nachstellschraube (5) im Uhrzeigersinn wird die Messerwalze um ca. 0,50 mm näher an die Druckplatte gebracht.
- Die Druckplatte ist eingestellt, sobald Sie keine Schleifgeräusche mehr hören.
- Prüfen Sie die Einstellung der Druckplatte, indem Sie probeweise ein paar Äste häckseln. Entsorgen Sie dieses Häckselgut, welches evtl. Metallspäne enthalten könnte, fachgerecht.

## 12 Reinigung und Wartung

### ACHTUNG

**Ziehen Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Netzstecker.**

- Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen.

- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Tragen Sie beim Umgang mit der Messerwalze Handschuhe.
- Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Produkt aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand der Messerwalze ab.

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel (20)

## 12.1 Auffangbehälter (8) entleeren (Abb. 7)

Leeren Sie den Auffangbehälter rechtzeitig. Beachten Sie, dass sich der Auffangbehälter unter dem Auswurfkanal ungleichmäßig füllt!

- Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie den Sicherheitsschalter (9) am Auffangbehälter (8) in die unterste Position.
- Ziehen Sie den Auffangbehälter (8) heraus und entleeren Sie diesen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Bereich des Sicherheitsschalters (9) frei von Holzsplintern ist, bevor Sie den Auffangbehälter (8) wieder einschieben.
- Setzen Sie den Auffangbehälter (8) wieder ein und schieben den Sicherheitsschalter (9) wieder bis zum Anschlag nach oben.

## 12.2 Messerwalze (17) und Druckplatte (18) tauschen (Abb. 12, 13)

### WARNUNG

#### Schnittgefahr!

Vor jeder Arbeit am Messer Arbeitshandschuhe tragen.

- Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Drehen Sie die Nachstellschraube (5) ca. 2 Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn.
- Lösen Sie die vier Schrauben (16a). Verwenden Sie den Innensechskantschlüssel (20).
- Entfernen Sie die vier Schrauben (16a), die vier Beilagscheiben (16b), die vier Federringe (16c) und die Getriebeabdeckung (16) vom Produkt.
- Ziehen Sie die Messerwalze (17) vorsichtig von der Motorwelle ab.
- Entnehmen Sie die Druckplatte (18).
- Entfernen Sie Schmutz von der Motorwelle und schmieren Sie diese leicht.

8. Setzen Sie die neue Messerwalze (17) in gleicher Position auf die Welle. Stellen Sie dabei sicher, dass die Messerwalze (17) richtig ausgerichtet ist (Krümmung der Messerzacken beachten).
9. Setzen Sie die Druckplatte (17) wieder ein.
10. Setzen Sie die Getriebeabdeckung (16), die vier Federringe (16c), die vier Beilagscheiben (16b) und die vier Schrauben (16a) ein.
11. Ziehen die Schrauben (16a) wieder an.  
Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel (20).
12. Stellen Sie die Druckplatte (17) ein, wie in 11.5 beschrieben.

## 12.3 Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten

### **WARNUNG**

Spritzen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Produkt könnte beschädigt werden.

- Halten Sie das Produkt, die Räder und die Lüftungsöffnungen stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Kontrollieren Sie das Produkt, insbesondere Schutzeinrichtungen, vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Bewahren Sie das Produkt trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Umhüllen Sie das Produkt nicht mit Nylonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.

### **Anschlüsse und Reparaturen**

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

#### **Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:**

- Stromart des Motors
- Daten des Produkt-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

## 13 Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf.

Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

## 14 Elektrischer Anschluss

**Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.**

### 14.1 Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte elektrische Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit gleicher Kennzeichnung „H07RN-F“.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

#### **Anschlussart Y**

Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

### 14.2 Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 V – 240V~ betragen.
- Ein Verlängerungskabel mit zu kleinem Leiterquerschnitt verursacht eine deutliche Verringerung der Leistungsfähigkeit des Gartenprodukts.  
Bei Kabeln bis 25 m Länge ist ein Leiterquerschnitt von mindestens 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> erforderlich, bei Kabeln über 25 m Länge muss der Leiterquerschnitt mindestens 2,5 mm<sup>2</sup> betragen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, die genannte Anforderung erfüllt.

Beim Einphasen-Wechselstrommotor empfehlen wir, für Produkte mit hohem Anlaufstrom (ab 3000 Watt), eine Absicherung von C 16A oder K 16A!

## 15 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

### ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

### Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

### 15.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

### Ersatzteile / Zubehör

Kohlebürsten-Artikel-Nr.:	3904409008
Messerwalze-Artikel-Nr.:	3904409009
Druckplatte- Artikel-Nr.:	3904409010

### 15.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Kohlebürsten, Messerwalze, Druckplatte

\* = nicht im Lieferumfang enthalten!

- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

## 16 Entsorgung und Wiederverwertung

### Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

### Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



**Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!**

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
  - LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elekt-

roaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.

- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

## 17 Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an	Auffangbehälter nicht in korrekter Position	Auffangbehälter korrekt einschieben und Sicherheitsschalter überprüfen
	Motor ist überlastet	Schalten Sie den Walzenhäcksler wieder ein
	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker von Elektrofachmann prüfen lassen (siehe 14)
Gartenabfälle werden nicht eingezogen	Messerwalze läuft gegen den Uhrzeigersinn	Drehrichtung umschalten
	Häckselgut ist zu weich	Häckselgut mit speziellem Stopfer für Walzenhäcksler nachschieben
	Messerwalze ist blockiert	Blockierung lösen
Häckselgut hängt kettenförmig aneinander	Druckplatte nicht richtig eingestellt	Druckplatte nachstellen

## 18 EU-Konformitätserklärung

### Originalkonformitätserklärung

#### Hersteller:

Scheppach GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **PARKSIDE**  
Art.-Bezeichnung: **Walzenhäcksler –  
PWH 2800 C3**  
Art.-Nr. **3904423974-3904423978,  
39044239915, 39044239959**  
IAN-Nr. 478558\_2410  
Serien-Nr. 01001 – 39655

#### EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG\_2005/88/EG,  
2011/65/EU\*,

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

#### Angewandte Normen:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50434:2014;  
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024;  
EN IEC 61000-3-11:2019;  
EN IEC 63000:2018

#### 2000/14/EG\_2005/88/EG – Anhang: V

Garantierter  
Schalleistungspegel ( $L_{wA}$ ): 98 dB  
Gemessener  
Schalleistungspegel ( $L_{wA}$ ): 95,8 dB

#### Dokumentationsbevollmächtigter:

Jakob Wiest  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen  
Ichenhausen, 12.02.2025

  
Simon Schünk  
Division Manager Product Center

  
Andreas Pecher  
Head of Project Management

## Garantieurkunde

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantieurkunde angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicenummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z. B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z. B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z. B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 478558\_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.
- Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mit tels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 478558\_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



**Servicekontakt (DE):**

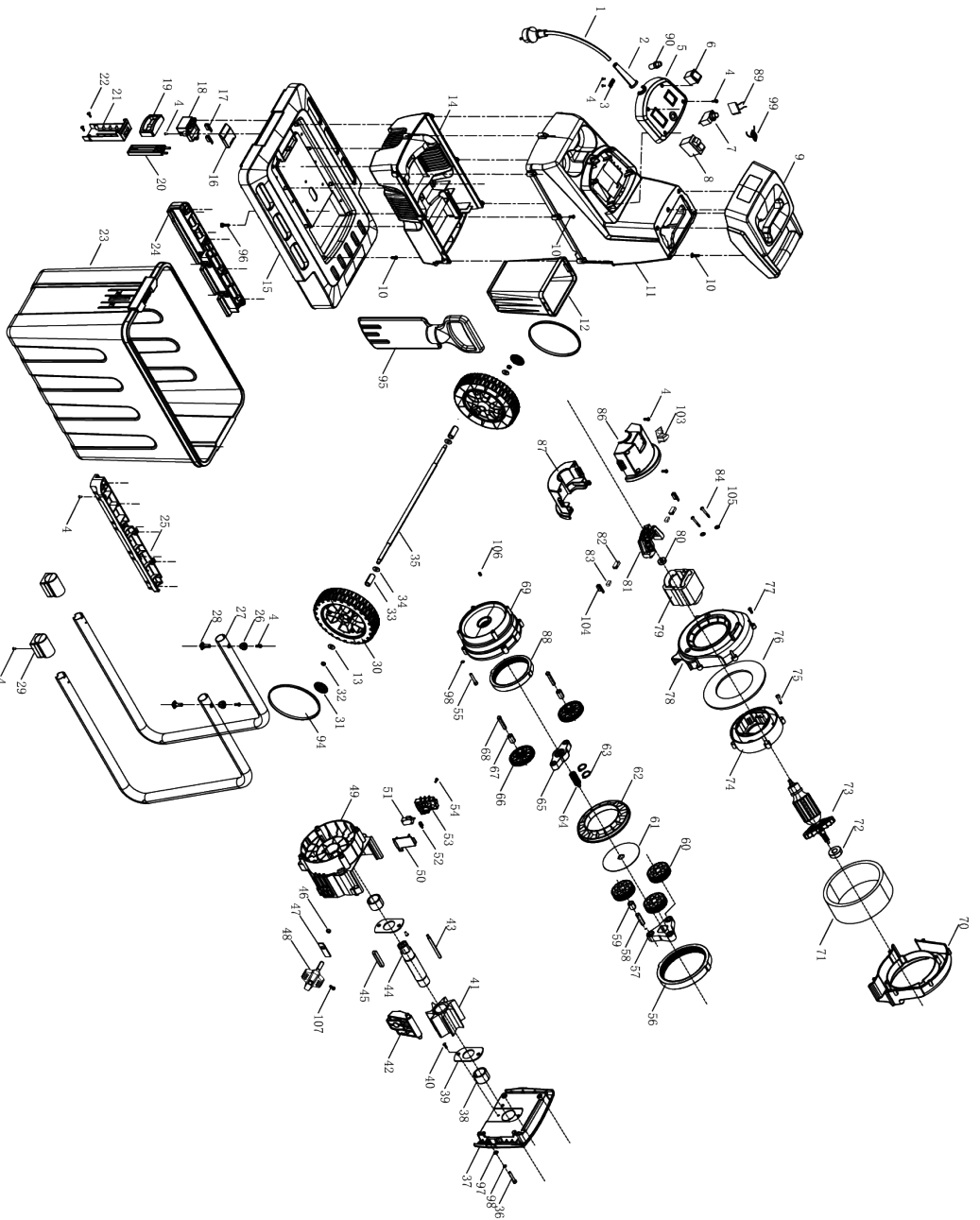
**Name:** Scheppach GmbH  
Günzburger Str. 69  
DE - 89335 Ichenhausen  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.DE@scheppach.com  
**Sitz:** Deutschland

**Servicekontakt (CH):**

**Name:** Klaus-Häberlin AG  
Industriestraße 6  
CH - 8610 Uster  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.CH@scheppach.com  
**Sitz:** Schweiz

**Servicekontakt (AT):**

**Name:** Gausch Hubert  
Bairisch Kölldorf 267  
AT - 8344 Bad Gleichenberg  
**Telefon:** 00800 4003 4003  
**E-Mail:** service.AT@scheppach.com  
**Sitz:** Österreich



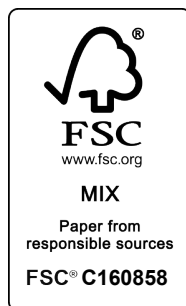
## Notizen







SCHEPPACH GMBH  
Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen



Status of the information · Az információk kelte · Stav informácií · Stand der Informationen  
Update: 05/2025 · Ident.-No.: 478558\_2410\_3904423977